

## **DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH® / DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH® / RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH® SBL D6 A1**

(DE) (AT) (CH)

### **DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH®**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### **DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH®**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### **RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **DAB+ RADIO MET BLUETOOTH®**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### **RADIO DAB+ Z BLUETOOTH®**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

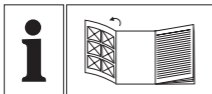
### **DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

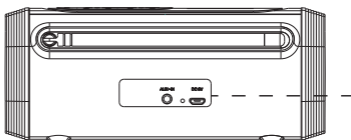
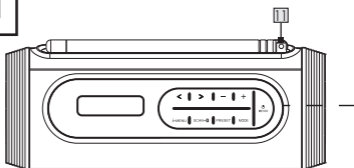
(SK)

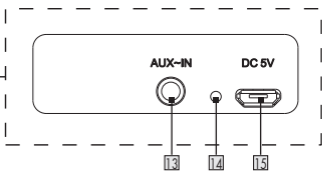
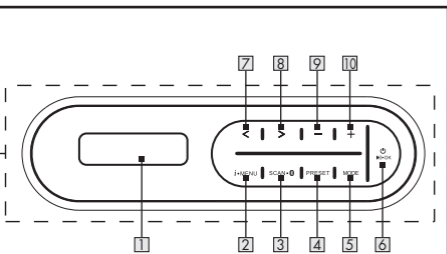
### **DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny



DE/AT/CH	Seite	5
GB/IE	Page	45
FR/BE	Page	84
NL/BE	Pagina	126
PL	Strona	166
CZ	Strana	207
SK	Strana	247

**A**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	7
<b>Einleitung</b>	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Markenhinweise	10
Lieferumfang	11
Teilebeschreibung	11
Technische Daten	12
<b>Sicherheitshinweise</b>	14
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	19
<b>Vor der Nutzung</b>	20
Auspacken	20
Akku aufladen	20
Produkt ein-/ausschalten	21
Modus auswählen	21
Systemeinstellungen	21
<b>UKW-Betrieb</b>	24
Sender suchen	24
Suchlauf-Funktionen	25
UKW-Anzeigemodi	26
<b>DAB+ Betrieb</b>	27
Vollständiger Suchlauf	27
Manuelle Abstimmung	28
Nicht verfügbare Sender löschen	29
DAB-Anzeigemodi	29

<b>Aktuell eingestellten Sender speichern</b> .....	31
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	32
<b>Bluetooth-Betrieb</b> .....	32
Produkt vom Bluetooth-Wiedergabegerät trennen .....	34
Tastenfunktionen .....	35
AUX-In-Betrieb .....	36
<b>Reinigung</b> .....	37
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	37
<b>Fehlerbehebung</b> .....	38
<b>Glossar</b> .....	39
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b>	40
<b>Entsorgung</b> .....	40
<b>Garantie</b> .....	42

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.



# **DAB+ RADIO MIT** **BLUETOOTH®**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DAB+ Radio mit Bluetooth (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Außerdem dient das Produkt zur Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder Klinkenkabel eingespeist werden kann. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

## ● **Markenhinweise**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.





- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x DAB+ Radio mit Bluetooth
- 1x Ladekabel  
(Micro-USB / USB Typ A)
- 1x 3,5 mm Klinkenkabel
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Kurzanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Display
- 2 Taste *i* • **MENU**
- 3 Taste **SCAN** • 
- 4 Taste **PRESET**
- 5 Taste **MODE**
- 6 Taste  •  • **OK**
- 7 Taste 
- 8 Taste 
- 9 Taste **-**
- 10 Taste **+**

- 11 Ausziehbare Antenne
- 12 Lautsprecher
- 13 3,5 mm Klinkenbuchse
- 14 Akkuladeanzeige
- 15 Micro-USB-Buchse
- 16 Ladekabel  
(Micro-USB / USB Typ A)
- 17 3,5 mm Klinkenkabel
- 18 Bedienungsanleitung
- 19 Kurzanleitung

## ● Technische Daten

Spannungs-  
versorgung:

- Micro-USB-Buchse: 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A
- Akku: 1 x 3,7 V  
Lithium-Ionen-Akku  
mit 2000 mAh (nicht  
austauschbar)

---

Akkuleistung: 7,4 Wh

---

Musikleistung: max. 6 W RMS

---

Funkstandard: Bluetooth 5.0

---

Bluetooth-  
Frequenzband: 2400 bis

2483,5 MHz

---

Max. Sendeleistung: 1 mW

DAB- Empfangsbereich:	174 bis 240 MHz
UKW- Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderplätze (Speicher):	30 (DAB) 30 (FM/UKW)
AUX-Stecker:	Stereo-Klinkenstecker (3,5 mm)
Abmessungen:	ca. 17,5 x 7 x 7,5 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 420 g
Betriebsbedingungen:	+5 bis +35 °C, 40 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	0 bis +40 °C
Bluetooth-Protokolle:	AVRCP (zur Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)
Betriebszeit:	ca. 9 Stunden Wiedergabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 3,5 Stunden



## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Produkt. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

 **GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

 **GEFAHR!**

■ **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Erstickten. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

 **WARNUNG!**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

 **RISIKO VON SACHSCHÄDEN!**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!

- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Produkt danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wiederverwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Produkt oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizkörper, oder anderen Geräten, welche Hitze abstrahlen!
- Verwenden/laden Sie das Produkt nur in trockener Umgebung, da es nicht gegen Tropf- und Spritzwasser geschützt ist.
- Platzieren Sie das Produkt nicht auf behandelten Oberflächen. Ansonsten kann dies zu einer Beschädigung der Gummifüße und/oder der Oberfläche führen.



- Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/Notebooks auf. Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

## **WARNUNG!**

### **Funkschnittstelle**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

## **ACHTUNG!**

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

## ● Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.



### **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

## ● Vor der Nutzung

### ● Auspacken





- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Produkt auf einer waagerechten, ebenen Oberfläche.

### ● Akku aufladen

- Laden Sie den integrierten Akku vor der ersten Verwendung auf.

**i HINWEIS:** Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/ Notebooks auf.

Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

- Wenn der Akku leer ist, blinkt  im Display . Laden Sie in diesem Fall den Akku so schnell wie möglich auf.
- Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels  in die Micro-USB-Buchse . Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

## **i HINWEISE:**

- Die Akkuladeanzeige **14** leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald der Ladevorgang beendet ist, leuchtet sie grün. Der Ladevorgang eines leeren Akkus dauert ca. 3,5 Stunden.
- Sie können das Produkt während des Ladevorgangs verwenden. Allerdings wird sich die Ladedauer dabei mindestens verdoppeln.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie den Micro-USB-Stecker aus der Buchse.

## **● Produkt ein-/ausschalten**

- Einschalten: **⏻ • ▶| • OK** **6** kurz drücken.
- Ausschalten: **⏻ • ▶| • OK** **6** 2 Sekunden lang gedrückt halten.

## **● Modus auswählen**

- Einen der Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** oder **AUX** auswählen: **MODE** **5** drücken.

## **● Systemeinstellungen**

- Menü anzeigen: **i • MENU** **2** gedrückt halten.
- Menüpunkt auswählen: **<** **7** oder **>** **8** drücken.

- ① **HINWEIS:** Rufen Sie den Menüpunkt **System** auf. Das Menü startet je nach eingestelltem Modus mit einem anderen Menüpunkt.
- Werte ändern: < [7] oder > [8] drücken.
  - Wert/Auswahl bestätigen:  
⏻ • ▶ | • **OK** [6] drücken.
  - Zur vorigen Stufe zurückkehren:  
i • **MENU** [2] drücken.

## Systemeinstellungen

### 1. Uhrzeit

- ↳ **Zeit/Datum einstellen**
- ↳ **Zeit einstellen**
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Datum einstellen**
- ↳ **Autom. Update**  
(Automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Kein Update**  
(Keine automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Update von FM**  
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
  - ↳ **Update von DAB**  
(Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
  - ↳ **Update alle**  
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
- ↳ **12/24 Std. einstellen**  
(12- oder 24-Stunden-Anzeige)

- ↳ **24 Std. einstellen**  
(24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **12 Std. einstellen**  
(12-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **Datumsformat einst.**
    - ↳ **TT-MM-JJJJ**  
(„Tag-Monat-Jahr“)
    - ↳ **MM-TT-JJJJ**  
(„Monat-Tag-Jahr“)
2. Einstellung der LCD-Beleuchtung
- ↳ **Auto-Dimm**
    - ↳ **Ein** (immer ein)
    - ↳ **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sekunden**
  - ↳ **Betrieb**
    - ↳ **Hoch - Mittel - Niedrig**
3. Sprache
- ↳ Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Spanisch, Portugiesisch, Schwedisch, Dänisch, Norwegisch, Finnisch, Polnisch
4. **Werkseinstellung**
- ↳ **NEIN**
  - ↳ **JA**
  - ⓘ **HINWEIS:** Alle zuvor gespeicherten Sender gehen nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren.
5. **SW-Version**
- ↳ Versionsnummer

## Lautstärkeregelung

- Lautstärke erhöhen: Taste + **10** kurz drücken oder für eine schnelle Erhöhung gedrückt halten.
- Lautstärke verringern: Taste - **9** kurz drücken oder für eine schnelle Verringerung gedrückt halten.

## ● UKW-Betrieb

- **MODE** **5** wiederholt drücken, bis **FM** im Display **1** erscheint.
- ① **HINWEIS:** Für den UKW-Betrieb muss die Antenne **11** vollständig ausgezogen werden.

## ● Sender suchen

- Halten Sie **i** • **MENU** **2** 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Suchlauf-Einstellung** auswählen: < **7** oder > **8** drücken.
- Auswahl bestätigen: **⏻** • **▶** • **OK** **6** drücken.
- Einstellung auswählen: < **7** oder > **8** drücken.









Einstellung	Funktion
<b>Nur kräftige Sender</b>	Suche nach Sendern mit ausschließlich starkem Signal.
<b>Alle Sender</b>	Suche nach allen Sendern.



- Auswahl bestätigen:  •  • **OK**  drücken.

## ● Suchlauf-Funktionen

- Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

<b>Einstellung</b>	<b>Funktion</b>
<b>Automatischer Sendersuchlauf</b>	Suchlauf in gewünschter Richtung starten:   oder   gedrückt halten. Der Suchlauf stoppt automatisch beim nächsten empfangenen Sender.
<b>Manueller Sendersuchlauf</b>	Manuell nach UKW-Sendern suchen:   oder   kurz drücken (jeder Tastendruck ändert die Frequenz um 0,05 MHz).

## Einstellung

### AMS

## Funktion

Vollständiger automatischer Suchlauf:  
**SCAN** • **0** **3** gedrückt halten.  
Alle erkannten Sender werden automatisch auf den 30 Senderplätzen gespeichert. Der Suchlauf startet bei der niedrigsten Frequenz. Je nach Empfangsqualität kann es vorkommen, dass nicht alle Senderplätze belegt werden.

## ● UKW-Anzeigemodi

- UKW-Anzeigemodus auswählen:  
i • **MENU** **2** kurz drücken.

## Anzeigemodus

## Funktion

### Programmtyp

Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.

### Frequenz

Anzeige der Senderfrequenz.

Anzeigemodus	Funktion
<b>Uhrzeit</b>	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
<b>Datum</b>	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
<b>Radiotext</b>	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **i•MENU** **2** drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.

## ● **DAB+ Betrieb**

- **MODE** **5** wiederholt drücken, bis **DAB** im Display **1** erscheint.

## ● **Vollständiger Suchlauf**

Führen Sie einen vollständigen Sendersuchlauf im DAB-Frequenzbereich durch:

- Halten Sie **i•MENU** **2** 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Vollständiger Suchlauf** auswählen: **<** **7** oder **>** **8** drücken.

- Auswahl bestätigen: **⏻ • ▶ | • OK** **6** drücken.
- Alle erkannten Sender werden automatisch gespeichert.
- Sender auswählen: **< 7** oder **> 8** drücken. Der angezeigte Sender wird nach ca. 2 Sekunden wiedergegeben.

**i HINWEIS:** Der Suchlauf startet ebenfalls, wenn Sie im Wiedergabemodus **SCAN • 8** **3** drücken.

## ● **Manuelle Abstimmung**

- Die Signalstärke wird angezeigt. Während der manuellen Abstimmung wird vom Produkt kein Ton ausgegeben. Der neu eingestellte Sender befindet sich in der **Senderliste**.
- Halten Sie **i • MENU** **2** 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Manuell einstellen** auswählen: **< 7** oder **> 8** drücken.
- Auswahl bestätigen: **⏻ • ▶ | • OK** **6** drücken.
- Kanal auswählen: **< 7** oder **> 8** drücken.
- Auswahl bestätigen: **⏻ • ▶ | • OK** **6** drücken.

## ● Nicht verfügbare Sender löschen

- Halten Sie **i• MENU** [2] gedrückt.
- **Inaktive Sender löschen**  
auswählen: < [7] oder > [8] drücken.
- Auswahl bestätigen: ⏻•▶|• **OK** [6] drücken.
- **JA** auswählen: < [7] oder > [8] drücken.
- Auswahl bestätigen: ⏻•▶|• **OK** [6] drücken.

① **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein **?** vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion **Inaktive Sender löschen** stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

## ● DAB-Anzeigemodi

- DAB-Anzeigemodus auswählen:  
**i• MENU** [2] drücken.

Anzeigemodus	Funktion
<b>Signalstärke</b>	Anzeige der Signalstärke anhand eines Balkens.

<b>Anzeigemodus</b>	<b>Funktion</b>
<b>Programmtyp</b>	Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.
<b>Ensemble</b>	Anzeige des Namens des Multiplexes, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
<b>Frequenz</b>	Anzeige der Senderfrequenz.
<b>Signalfehler</b>	Anzeige der Signalfehlerrate.
<b>Bitrate und Codec</b>	Anzeige des Radiomodus und der empfangenen Audio-Bitrate.
<b>Uhrzeit</b>	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
<b>Datum</b>	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
<b>Radiotext</b>	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.

Anzeigemodus	Funktion
<b>Titel</b>	Anzeige des Titels des Rundfunkprogramms.
<b>Künstler</b>	Anzeige des Künstlers des Rundfunkprogramms.

- Jedes Mal, wenn Sie **i • MENU** 2 drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.

## ● Aktuell eingestellten Sender speichern

Sie können bis zu 60 Sender (30 UKW und 30 DAB) speichern.

- Halten Sie **PRESET** 4 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Progr. speichern<#:(Leer)>** erscheint auf dem Display 1.
- Gewünschten Senderplatz wählen: **<** 7 oder **>** 8 drücken.
- Auswahl bestätigen: **⏻ • ▶| • OK** 6 drücken.
- Der Sender wurde gespeichert. **Progr. # gesp.** erscheint auf dem Display 1.

- ❶ **HINWEIS:** Senderplätze, unter denen bereits Sender gespeichert sind, werden überschrieben.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen

- Einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen: **PRESET** 4 kurz drücken.
  - Gewünschte Speicherplatz-Nummer auswählen: **<** 7 oder **>** 8 drücken.
  - Auswahl bestätigen: **⏻** • **▶** • **OK** 6 drücken.
- ❶ **HINWEIS:** **Programm Leer** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

## ● Bluetooth-Betrieb

- Bluetooth-Modus auswählen: **MODE** 5 wiederholt drücken, bis **Bluetooth** im Display 1 erscheint. Das Produkt versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.




## Bluetooth-Verbindung herstellen

- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) ein. Aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth-Geräten. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Wiedergabegeräts. Auf dem Display **1** blinkt **Connecting** (verbinden).
- Verbinden Sie Ihr Wiedergabegerät über Bluetooth mit dem Produkt. Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Geräteliste Ihres Wiedergabegeräts den Eintrag **SBL D6 A1** aus. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, erscheint **Connected** (verbunden) auf dem Display **1**. Wenn das Produkt erfolgreich gekoppelt wurde, können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m. Die Reichweite kann durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischenliegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten können Sie unter Umständen nicht alle Tastenfunktionen nutzen.

- Wenn Sie die Empfangsreichweite überschreiten, blinkt **Connecting** (verbinden) auf dem Display **1**. Wenn innerhalb von 15 Minuten die Verbindung nicht wiederhergestellt wird, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit dem eingeschalteten Produkt im Bluetooth-Modus in den Empfangsbereich eintreten, wird die Bluetooth-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

## ● Produkt vom Bluetooth-Wiedergabegerät trennen

- Halten Sie im Bluetooth-Modus **SCAN**
  -  **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. **Connecting** (verbinden) blinkt auf dem Display **1**.
- Das Produkt befindet sich im Kopplungs-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.

## ● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Wiedergabegerät eine Wiedergabeliste. Sie können die Lautstärke am Produkt gemäß den Angaben in der folgenden Tabelle regulieren. Die Musik wird über den Lautsprecher **12** wiedergegeben.
- Das Produkt verfügt über 6 Tasten für den Bluetooth-Betrieb:

⏻ • ▶ | • ■ Produkt ein- oder ausschalten:  
**OK** **6** Ca. 2 Sekunden gedrückt halten.

- Wiedergabe unterbrechen oder fortsetzen: Kurz drücken.

---

+ **10** ■ Lautstärke erhöhen: Kurz während der Wiedergabe drücken oder für eine schnelle Erhöhung gedrückt halten.

---



> **8** ■ Zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste wechseln: Während der Wiedergabe drücken.

---




- **9** ■ Lautstärke verringern: Kurz während der Wiedergabe drücken oder für eine schnelle Verringerung gedrückt halten.

---

< **7** ■ Zum vorigen Titel in der Wiedergabeliste wechseln: Während der Wiedergabe drücken.

- SCAN** ■ Bluetooth-Verbindung  
•   aktivieren/deaktivieren: Ca.  
2 Sekunden gedrückt halten.

## ● **AUX-In-Betrieb**

- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät aus.
- Verbinden Sie das 3,5 mm Klinkenkabel  mit der 3,5 mm Klinkenbuchse .
- Verbinden Sie das andere Ende des 3,5 mm Klinkenkabels  mit einer geeigneten Ausgangsbuchse (z. B. Kopfhörerausgang) am Wiedergabegerät.
- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät ein.
- Starten Sie die Wiedergabe. Stellen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät auf die höchste Stufe.
- Stellen Sie am Produkt Ihre bevorzugte Lautstärke ein.

## ● Reinigung

- Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt von der Spannungsversorgung.

**⚠ ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter laufendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie das Produkt trocknen.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in dessen Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

## ● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Behebung

● = Keine Funktion

⊙ = Akku leer

○ = Akku aufladen (siehe „Akku aufladen“).

● = Keine Bluetooth-Verbindung

⊙ = Produktfehler

○ = Produkt aus- und erneut einschalten.

⊙ = Fehler am Wiedergabegerät


○ = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wird.

○ = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit dem Bluetooth-Standard 5.0 erkennt.

● = Keine Musikwiedergabe über Bluetooth

⊙ = Produktfehler

○ = Produkt aus- und erneut einschalten.

○ = **SCAN**  **3** drücken, um einen neuen Verbindungsvorgang zu starten. Sie müssen die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät erneut herstellen.

○ = **+** **10** drücken, um die Lautstärke zu erhöhen.

⊙ = Fehler am Wiedergabegerät

○ = Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen.

- = Keine Musikwiedergabe bei kabelgebundener Verbindung
- ⊙ = Produktfehler
- = Kabel erneut mit dem Wiedergabegerät verbinden.
- = Lautstärke am Wiedergabegerät oder Produkt erhöhen.

- = UKW-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Schwaches Signal
- = Manuell suchen.

- = DAB-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Kein DAB-Empfang in Ihrer Gegend oder schwacher Empfang
- = Position der ausziehbaren Antenne 11 anpassen.

## ● **Glossar**

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.

- **Signalfehler:** Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

## ● **Vereinfachte** **EU-Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das  
Produkt DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH®,  
HG06840A, HG06840B den Richtlinien  
2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.  
Den vollen Text der EU-Konformitäts-  
erklärung finden Sie unter folgender  
Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Entsorgung**

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus  
umweltfreundlichen Materialien, die Sie  
über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen  
können.

### **Produkt:**

Möglichkeiten zur Entsorgung des  
ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer  
Gemeinde oder Stadtverwaltung.





Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)







<b>Warnings and symbols used</b> .....	47
<b>Introduction</b> .....	49
Intended use .....	50
Trademark notices .....	50
Scope of delivery .....	51
Description of parts .....	51
Technical data .....	52
<b>Safety instructions</b> .....	54
Safety instructions for built-in rechargeable batteries .....	59
<b>Before use</b> .....	60
Unpacking .....	60
Charging the battery .....	60
Switching the product on/off .....	61
Mode selection .....	61
System settings .....	61
<b>FM operation</b> .....	64
Searching stations .....	64
Scanning functions .....	65
FM display modes .....	66
<b>DAB+ operation</b> .....	67
Full scan .....	67
Manual tuning .....	68
Deleting unavailable stations .....	69
DAB display modes .....	69

<b>Presetting currently active station</b>	71
<b>Recalling a preset station</b>	72
<b>Bluetooth operation</b>	72
Disconnecting the product from a Bluetooth playback device	74
Button functions	75
AUX-In operation	76
<b>Cleaning</b>	77
<b>Storage during non-use</b>	77
<b>Troubleshooting</b>	78
<b>Glossary</b>	79
<b>Simplified EU declaration of conformity</b>	80
<b>Disposal</b>	80
<b>Warranty</b>	82

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



# **DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH®**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

The DAB+ radio with Bluetooth (hereinafter called “product”) is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. The product is also intended to render audio transmitted via Bluetooth or jack lead. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

## ● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1x DAB+ radio with Bluetooth
- 1x Charging cable  
(Micro-USB / USB type A)
- 1x 3.5 mm jack cable
- 1x Instructions for use
- 1x Quick start guide


## ● Description of parts

- 1 Display
- 2 **i • MENU** button
- 3 **SCAN •** button
- 4 **PRESET** button
- 5 **MODE** button
- 6 **⏻ • ▶ | • OK** button
- 7 **<** button
- 8 **>** button
- 9 **-** button
- 10 **+** button

- 11 Telescopic antenna
- 12 Speaker
- 13 3.5 mm jack socket
- 14 Battery charge indicator
- 15 Micro-USB socket
- 16 Charging cable  
(Micro-USB / USB type A)
- 17 3.5 mm jack cable
- 18 Instructions for use
- 19 Quick start guide

## ● Technical data

Power supply:

- Micro-USB socket: 5 V , 1.0 A
- Battery: 1 x 3.7 V  
rechargeable  
Lithium-Ion battery  
with 2000 mAh (not  
replaceable)

---

Battery power: 7.4 Wh

---

Music output: max. 6 W RMS

---

Wireless standard: Bluetooth 5.0

---

Bluetooth frequency  
band: 2400 to  
2483.5 MHz

---

Max. transmitted  
power: 1 mW

DAB reception range:	174 to 240 MHz
FM reception range:	87.5 to 108 MHz
Preset stations (storage):	30 (DAB) 30 (FM)
AUX jack:	Stereo jack plug (3.5 mm)
Dimensions:	approx. 17.5 x 7 x 7.5 cm (W x D x H)
Weight:	approx. 420 g
Operating conditions:	+5 to +35 °C, 40 to 85 % rel. humidity
Storage temperature:	0 to +40 °C
Bluetooth protocols:	AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)
Operation time:	approx. 9 hours music playback (at medium volume)
Charging time:	approx. 3.5 hours



## Safety instructions

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

**⚠ DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**⚠ DANGER!**  
■ **RISK OF SUFFOCATION!**

Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

 **WARNING!**

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.

 **RISK OF DAMAGE!**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!

- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Only use/charge the product in a dry environment as it is not protected from drip and splash water.
- Do not place the product on treated surfaces. Otherwise the rubber feet and/or the surface may be damaged.



- Never charge the product via the USB port of a PC/notebook.  
Only charge the product using a USB power adaptor (not included).  
The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.

 **WARNING!**

**Wireless interface**

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

## **ATTENTION!**

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such devices.

## ● Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.



### **CAUTION! RISK OF**

**EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!





- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can be overheated
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

## ● **Before use**

## ● **Unpacking**

- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface.

## ● **Charging the battery**

- Charge the integrated rechargeable battery prior to first use.
- ① **NOTE:** Never charge the product via the USB port of a PC/notebook. Only charge the product using a USB power adaptor (not included). The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.
- When the battery is drained,  is flashing in the display . In this case, charge the battery as soon as possible.
  - Insert the Micro-USB plug of the charging cable  into the Micro-USB socket . Insert the USB type A plug into a USB port on a USB power adaptor (not included).

## **i** **NOTES:**

- The battery charge indicator **14** lights up red during charging. It turns green once charging is completed. Charging a drained battery takes approx. 3.5 hours.
- You may use the product during charging. However, doing so will at least double the charging time.
- Once charging is complete, unplug the Micro-USB plug.

## ● **Switching the product on/off**

- Switching on: Briefly press **⏻ • ▶ | • OK** **6**.
- Switching off: Press and hold **⏻ • ▶ | • OK** **6** for 2 seconds.

## ● **Mode selection**

- Select from the modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** or **Auxiliary Input**: Press **MODE** **5**.

## ● **System settings**

- Display the menu: Press and hold **i • MENU** **2**.
- Select menu point: Press **<** **7** or **>** **8**.

- i NOTE:** Select the menu item **System**.  
The menu starts with a different menu item depending on the set mode.
- Change values: Press < **7** or > **8**.
  - Confirm value/selection: Press **OK** **6**.
  - Return to previous level: Press **MENU** **2**.

## System settings

1. Time
  - ↳ **Set Time/Date**
  - ↳ **Set time**
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Set date**
  - ↳ **Auto Update**
    - (Automatic time update)
    - ↳ **No Update**
      - (No automatic time update)
    - ↳ **Update from FM**
      - (Automatic time update from FM)
    - ↳ **Update from DAB**
      - (Automatic time update from DAB)
    - ↳ **Update from Any**
      - (Automatic time update from FM or DAB)
  - ↳ **Set 12 / 24 hour**
    - (12 or 24 hour display)

- ↳ **Set 24 hour**  
(24 hour display)
  - ↳ **Set 12 hour**  
(12 hour display)
  - ↳ **Set date format**
    - ↳ **DD-MM-YYYY**  
("Day-Month-Year")
    - ↳ **MM-DD-YYYY**  
("Month-Day-Year")
2. LCD backlight setting
- ↳ **Timeout**
    - ↳ **On** (always on)
    - ↳ **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconds**
  - ↳ **On level**
    - ↳ **High - Medium - Low**
3. Language
- ↳ English, German, Italian, French, Dutch, Spanish, Portuguese, Swedish, Danish, Norwegian, Finnish, Polish
4. **Factory Reset**
- ↳ **NO**
  - ↳ **YES**
- ⓘ **NOTE:** All previously saved stations will be lost after factory reset.
5. **SW version**
- ↳ Version number

## Volume adjustment

- Increase volume: Briefly press **+** button **10** or press and hold for fast increase.
- Reduce volume: Briefly press **-** button **9** or press and hold for fast reduction.

## ● FM operation

- Press **MODE** **5** repeatedly, until **FM** is shown in the display **1**.
- i** **NOTE:** The antenna **11** must be fully extended for FM operation.

## ● Searching stations

- Press and hold **i•MENU** **2** for 2 seconds.
- Select **Scan setting**: Press **<** **7** or **>** **8**.
- Confirm selection: Press **⏻•▶** **OK** **6**.
- Select setting: Press **<** **7** or **>** **8**.

Setting	Function
<b>Strong stations only</b>	Search for stations with strong signal only.
<b>All stations</b>	Search for all stations.




- Confirm selection: Press  $\text{⏻}$  •  $\text{▶|}$  • **OK**  $\boxed{6}$ .

## ● Scanning functions

- Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Setting	Function
<b>Auto scan</b>	Start scanning in the desired direction: Press and hold $\text{◀}$ $\boxed{7}$ or $\text{▶}$ $\boxed{8}$ . The scan stops automatically at the next station received.
<b>Manual scan</b>	Search for FM stations manually: Briefly press $\text{◀}$ $\boxed{7}$ or $\text{▶}$ $\boxed{8}$ (each press changes the frequency by 0.05 MHz).

**Setting****Function****AMS**

Full automatic scan:  
Press and hold  
**SCAN**  **3**.  
All detected stations  
are automatically  
assigned to the  
30 station slots. The  
search starts at the  
lowest frequency.  
Depending on the  
reception quality, not  
all station slots might  
be assigned.

## ● FM display modes

- Choose FM display mode: Briefly press **i** • **MENU** **2**.

**Display mode****Function****Program Type**

Displays the genre  
of the broadcast  
programme.

**Frequency**

Displays the station's  
frequency.

Display mode	Function
<b>Time</b>	Displays the current time (provided by the broadcaster).
<b>Date</b>	Displays the current date (provided by the broadcaster).
<b>Radio text</b>	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.

- Each time you press *i*• **MENU** [2], the next item is displayed.

## ● DAB+ operation

- Press **MODE** [5] repeatedly, until **DAB** is shown in the display [1].

## ● Full scan

Perform a complete station search in the DAB frequency range:

- Press and hold *i*• **MENU** [2] for 2 seconds.
- Select **Full scan**: Press < [7] or > [8].

- Confirm selection: Press **⏻** • **▶** • **OK** **6**.
  - All detected stations are stored automatically.
  - Select station: Press **<** **7** or **>** **8**. The displayed station will be played back after approx. 2 seconds.
- i** **NOTE:** The scan also starts when you press **SCAN** • **⊗** **3** in playback mode.

## ● Manual tuning

- The signal strength is displayed. No sound is emitted by the product while manually tuning. The newly tuned station can be found in the **Station list**.
- Press and hold **i** • **MENU** **2** for 2 seconds.
- Select **Manual tune**: Press **<** **7** or **>** **8**.
- Confirm selection: Press **⏻** • **▶** • **OK** **6**.
- Select channel: Press **<** **7** or **>** **8**.
- Confirm selection: Press **⏻** • **▶** • **OK** **6**.

## ● Deleting unavailable stations

- Press and hold *i*• **MENU** [2].
- Select **Prune**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻ • ▶|• **OK** [6].
- Select **YES**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻ • ▶|• **OK** [6].

① **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e.g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by **?**. After the **Prune** function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

## ● DAB display modes

- Choose DAB display mode: Press *i*• **MENU** [2].

Display mode	Function
<b>Signal strength</b>	Displays a bar indicating the signal strength.

<b>Display mode</b>	<b>Function</b>
<b>Program Type</b>	Displays the genre of the broadcast programme.
<b>Ensemble</b>	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
<b>Frequency</b>	Displays the station's frequency.
<b>Signal error</b>	Displays the signal error rate.
<b>Bitrate and Codec</b>	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
<b>Time</b>	Displays the current time (provided by the broadcaster).
<b>Date</b>	Displays the current date (provided by the broadcaster).

Display mode	Function
<b>Radio text</b>	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.
<b>Title</b>	Displays the title of the broadcast programme.
<b>Artist</b>	Displays the artist of the broadcast programme.

- Each time you press *i* • **MENU** [2], the next item is displayed.

## ● Presetting currently active station

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

- Press and hold **PRESET** [4] for about 2 seconds.
- **Preset store<#:(Empty)>** appears on the display [1].
- Select a desired station number: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press **OK** [6].
- The station is stored. **Preset # stored** appears on the display [1].

- ① **NOTE:** Station numbers under which stations are already stored will be overwritten.

## ● Recalling a preset station

- Recall a previously saved station: Briefly press **PRESET** [4].
- Select the desired preset station number: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press **OK** [6].



- ① **NOTE:** **Preset Empty** is displayed if the preset number is unoccupied.

## ● Bluetooth operation

- Select Bluetooth mode: Press **MODE** [5] repeatedly, until **Bluetooth** is shown in the display [1]. The product attempts to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).





## Establishing a Bluetooth connection



- Turn on the playback device (e.g. smartphone or computer). Turn on the search for Bluetooth devices. Note the instruction manual of the playback device. **Connecting** is flashing in the display .
- Connect your playback device with the product via Bluetooth. Refer to the instructions for your playback device. Select the entry **SBL D6 A1** from the device list on your playback device. Once the connection has been established, the display  shows **Connected**. When the product is successfully paired, you can use it for wireless playback of your favourite music.
- The maximum reception range is approx. 10 m. The range may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all button functions.

- If you exceed the reception range, **Connecting** is flashing in the display **1**. If the connection is not restored within 15 minutes, the product switches off.
  - If you enter the reception range with the product switched on in Bluetooth mode, the Bluetooth connection will be established automatically.
  - You may need to approve the connection on the playback device.
- **Disconnecting the product from a Bluetooth playback device**
- In Bluetooth mode, press and hold **SCAN** **•** **0** **3** for approx. 2 seconds. **Connecting** is flashing in the display **1**.
  - The product is in pairing mode and allows for another playback device to be connected.




## ● Button functions

- Start a playlist on your playback device. You can adjust the volume on the product as described in the following table. Music is played back through the speaker **12**.
- The product offers 6 buttons for Bluetooth operation:

 • 	■ Switch product on or off: <b>OK</b> <b>6</b> Press and hold for approx. 2 seconds.
	■ Pause or continue playback: Press briefly.
<hr/>	
<b>+</b> <b>10</b>	■ Increase volume: Press briefly during playback or press and hold for fast increase.
<hr/>	
<b>&gt;</b> <b>8</b>	■ Skip to next song in the playlist: Press during playback.
<hr/>	
<b>-</b> <b>9</b>	■ Reduce volume: Press briefly during playback or press and hold for fast reduction.
<hr/>	
<b>&lt;</b> <b>7</b>	■ Skip to previous song in the playlist: Press during playback.


- SCAN** ■ Enable/disable Bluetooth connection: Press and hold for approx. 2 seconds.
-   3

## ● **AUX-In operation**

- Switch off the product and the playback device.
- Plug the 3.5 mm jack cable  into the 3.5 mm jack socket .
- Plug the other end of the 3.5 mm jack cable  into a suitable output socket (e.g. headphone socket) on the playback device.
- Switch on the product and the playback device.
- Start playback. Set the playback device's volume to the highest level.
- Adjust the volume on the product to your preferred level.

## ● Cleaning

- Before cleaning: Unplug the product from the power supply.

 **ATTENTION!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Allow the product to dry.

## ● Storage during non-use

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.
- The rechargeable battery needs to be charged regularly.

## ● Troubleshooting

● = Fault

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = No function

⊙ = Battery drained

○ = Recharge the battery (see “Charging the battery”).

● = No Bluetooth connection

⊙ = Product error

○ = Switch the product off and on again.

⊙ = Playback device error


○ = Check if the product can be detected by the playback device.

○ = Check if the playback device detects other devices with Bluetooth standard 5.0.

● = No music playback via Bluetooth

⊙ = Product error

○ = Switch the product off and on again.

○ = Press **SCAN** •  **3** to start a new connection process. You need to rebuild the Bluetooth connection to your playback device.

○ = Press **+** **10** to increase the volume.

⊙ = Playback device error

○ = Increase the volume on the playback device.

- = No music playback via cable connection
- ⊙ = Product error
- = Reconnect the cable to the playback device.
- = Increase the volume of the playback device or the product.
  
- = FM station not found
- ⊙ = Weak signal
- = Search manually.
  
- = DAB station not found
- ⊙ = No DAB coverage in your area or poor reception
- = Adjust the position of the telescopic antenna 11.

## ● **Glossary**

- Multiplex: In DAB and DAB+ several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.

- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Disposal**

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

### **Product:**

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.





The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### Service

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	86
<b>Introduction</b> . . . . .	88
Utilisation conforme aux prescriptions	89
Indications de marque . . . . .	89
Contenu de l'emballage. . . . .	90
Description des pièces . . . . .	90
Données techniques . . . . .	91
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	93
Consignes de sécurité pour accus intégrés . . . . .	98
<b>Avant l'utilisation</b> . . . . .	99
Déballage . . . . .	99
Recharger l'accu. . . . .	99
Allumer/éteindre le produit . . . . .	100
Sélection du mode . . . . .	100
Réglages du système . . . . .	100
<b>Fonctionnement OUC</b> . . . . .	103
Recherche de stations. . . . .	103
Fonctions recherche . . . . .	104
Modes d'affichage OUC. . . . .	106
<b>Fonctionnement DAB+</b> . . . . .	107
Recherche totale. . . . .	107
Coordination manuelle. . . . .	107
Effacer des stations non disponibles	108
Modes d'affichage DAB . . . . .	109

<b>Enregistrer la station actuellement réglée</b>	110
<b>Appeler les stations mémorisées</b>	111
<b>Fonctionnement Bluetooth</b>	111
Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth	113
Fonctions des touches	114
Fonctionnement AUX-In	115
<b>Nettoyage</b>	116
<b>Stockage en cas de non-utilisation</b>	116
<b>Dépannage</b>	117
<b>Glossaire</b>	118
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b>	119
<b>Mise au rebut</b>	119
<b>Garantie</b>	121

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ce symbole indique le port obligatoire de gants de protection appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.

# **RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®**

## ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette radio DAB+ avec Bluetooth (ci-après dénommée « produit ») est un appareil électronique grand public. Elle sert à la réception et à la retransmission de programmes radio analogiques et numériques. Le produit est également utilisé pour lire du matériel audio, qui peut être diffusé via Bluetooth ou un câble jack. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Chaque autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

## ● Indications de marque

- USB<sup>®</sup> est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque nominative Bluetooth<sup>®</sup> et les logos Bluetooth sont des marques commerciales déposées par Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc. ; chaque utilisation de marques déposées par l'OWIM GmbH a lieu dans le cadre d'une licence.

- La marque déposée et le nom de la marque SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits peuvent être des marques commerciales ou des marques commerciales déposées par leur détenteurs respectifs.

## ● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Radio DAB+ avec Bluetooth
- 1x Câble de chargement (micro USB /USB type A)
- 1x Câble jack 3,5 mm
- 1x Mode d'emploi
- 1x Petit guide de démarrage rapide

## ● Description des pièces

- 1 Afficheur
- 2 Touche **i • MENU**
- 3 Touche **SCAN •**
- 4 Touche **PRESET**
- 5 Touche **MODE**
- 6 Touche **• ▶ • OK**
- 7 Touche **◀**
- 8 Touche **▶**
- 9 Touche **-**
- 10 Touche **+**

- 11 Antenne télescopique
- 12 Haut-parleur
- 13 Prise jack 3,5 mm
- 14 Voyant du niveau de charge de l'accu
- 15 Port micro USB
- 16 Câble de chargement  
(micro USB /USB type A)
- 17 Câble jack 3,5 mm
- 18 Mode d'emploi
- 19 Petit guide de démarrage rapide

## ● Données techniques

Alimentation de  
tension :

- port micro USB : 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A
- accu : 1 accu Lithium-Ion  
de 3,7 V avec  
2000 mAh (non  
remplaçable)

---

Puissance de l'accu : 7,4 Wh

---

Puissance musicale : 6 W RMS maxi

---

Standard radio : Bluetooth 5.0

---

Largeur de fréquence  
Bluetooth : de 2400 à  
2483,5 MHz

---

Puissance d'émission  
maxi : 1 mW

Portée de réception DAB :	de 174 à 240 MHz
Zone de réception OUC (ondes ultra-courtes) :	de 87,5 à 108 MHz
Nombre de stations (mémoires) :	30 (DAB) 30 (FM/OUC)
Fiche AUX :	Fiche jack stéréo (3,5 mm)
Dimensions :	env. 17,5 x 7 x 7,5 cm (l x P x H)
Poids :	env. 420 g
Conditions de fonctionnement :	de +5 °C à +35 °C, 40 % à 85 % d'humidité relative
Température de rangement :	de 0 à +40 °C
Protocole Bluetooth :	AVRCP (pour le contrôle à distance des fonctions audio via des téléphones portables), A2DP (transmission audio sans fil)
Temps de fonctionnement :	env. 9 heures de lecture de musique (avec un volume moyen)
Durée de charge :	env. 3,5 heures



## Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de fonctionnement et de sécurité ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

**⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

**⚠ DANGER !**

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Des matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Le matériel d'emballage constitue une source de danger potentielle, par exemple par étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas d'enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Cet article n'est pas un jouet.

### **AVERTISSEMENT !**

- N'ouvrez jamais le boîtier du produit! Il ne contient pas de pièces en interne qui requièrent une maintenance.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

### **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- Ce produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance du consommateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Si vous découvrez des dommages quelque part sur le produit ou sur le câble de chargement, arrêtez d'utiliser le produit !

- Si vous remarquez des anomalies pendant le fonctionnement (par ex. des bruits inhabituels, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. Ensuite, n'utilisez plus le produit.
- Après de brusques changements de température, de la condensation peut se former dans le produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter à la température ambiante pendant plusieurs heures avant de l'utiliser!
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit et ne l'exposez pas à des flammes.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils générant de la chaleur !
- N'utilisez/rechargez le produit que dans un environnement sec, car il n'est pas protégé contre les gouttes et les projections d'eau.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces traitées. Sinon, cela peut endommager les pieds en caoutchouc et/ou la surface.

- Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable. Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

## **AVERTISSEMENT !**

### **Interface radio**

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les salles d'opération ou dans les environnements où se trouvent des dispositifs médicaux et électroniques. Les signaux radio transmis peuvent influencer l'état de marche des appareils électroniques sensibles. Maintenez l'appareil à un écart d'au moins 20 cm des pacemakers ou défibrillateurs automatiques implantables, car l'efficacité du fonctionnement des stimulateurs cardiaques peut être influencée par un rayonnement électromagnétique. Les ondes radio envoyées peuvent causer des interférences avec les appareils de correction auditive.



- Ne positionnez pas le produit dans des environnements où il existe des gaz inflammables ou dans des pièces présentant un risque d'explosion (p. ex. ateliers de peinture) car, lorsque des composants radio sont allumés, les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions ou des incendies.

### **ATTENTION !**

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. OWIM GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas d'interférences rencontrées avec des appareils radio ou des téléviseurs et causées par des modifications non autorisées du produit. En plus, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et d'appareils, qui ne sont pas distribués par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées, par de telles modifications non autorisées sur le produit, ainsi que du remplacement de ces appareils.

## ● Consignes de sécurité pour accus intégrés

- Il est interdit d'ouvrir le produit ; des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



### **PRUDENCE ! RISQUE**

**D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les accus comme par ex. un positionnement sur des radiateurs/ une exposition au rayonnement solaire directe.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement ou le processus de recharge. Sinon, le produit peut surchauffer.
- Ce produit comprend un accus, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses s'il est mal utilisé.

## ● Avant l'utilisation

### ● Déballage


- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit (y compris les films).
- Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et le bon état !
- Placez le produit sur une surface plane et horizontale.

### ● Recharger l'accu

- Avant la première utilisation, rechargez l'accu intégré.

**i REMARQUE :** Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable.

Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

- Lorsque l'accu est vide,  clignote sur l'afficheur **1**. Dans ce cas, rechargez l'accu dès que possible.
- Branchez la fiche micro USB du câble de chargement **16** dans le port micro USB **15**. Insérez la fiche USB type A du câble de chargement dans le port USB d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage).

## **i** REMARQUES :

- Le voyant du niveau de charge de l'accu **14** s'allume en rouge durant le processus de recharge. Dès que le processus de recharge est terminé, il s'allume vert. Le processus de recharge d'un accu vide dure env. 3,5 heures.
- Vous pouvez utiliser le produit durant le processus de recharge. Cependant, le temps de charge durera au moins deux fois plus.
- Dès que le processus de recharge est terminé, débranchez la fiche micro USB de la prise.

## ● Allumer/éteindre le produit

- Allumer : Appuyer brièvement sur **⏻ • ▶ | • OK** **6**.
- Éteindre : Maintenir enfoncé **⏻ • ▶ | • OK** **6** pendant 2 secondes.

## ● Sélection du mode

- Sélectionner l'un des modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** ou **Entrée Aux** : Appuyer sur **MODE** **5**.

## ● Réglages du système

- Affichage des menus : Maintenir enfoncé **i • MENU** **2**.
- Sélectionner une rubrique du menu : Appuyer sur **<** **7** ou **>** **8**.

- i** **REMARQUE :** Appelez la rubrique du menu **Système**. Selon le mode réglé, le menu commence à chaque fois avec une autre rubrique de menu.
- Modifier les valeurs : Appuyer sur ◀ **7** ou ▶ **8**.
  - Valider la valeur/sélection : Appuyer sur ⏻ • ▶ | • **OK** **6**.
  - Revenir à l'étape précédente : Appuyer sur *i* • **MENU** **2**.

## Réglages du système

### 1. Heure

↳ **Régl. heure/date**

↳ **Réglage heure**

↳ **00:00**

↳ **Réglage date**

↳ **MAJ Automatique**

(Mise à jour de l'heure automatique)

↳ **Pas de MAJ**

(Pas de mise à jour de l'heure automatique)

↳ **MAJ via FM**

(Mise à jour de l'heure automatique via OUC)

↳ **MAJ via DAB**

(Mise à jour de l'heure automatique via DAB)

↳ **Toute MAJ**

(Mise à jour de l'heure automatique via OUC ou DAB)

↳ **Régl. 12h/24h**  
(Affichage du format sur 12 ou 24 heures)

↳ **Régl. 24 h**  
(Affichage du format sur 24 heures)

↳ **Régl. 12 h**  
(Affichage du format sur 12 heures)

↳ **Régl.format date**

↳ **JJ-MM-AAAA**  
(« Jour-Mois-Année »)

↳ **MM-JJ-AAAA**  
(« Mois-Jour-Année »)

2. Réglage du rétroéclairage à CL

↳ **Temporisation**

↳ **Marche** (toujours allumé)

↳ **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 secondes**

↳ **Niveau marche**

↳ **Élevé - Moyen - Bas**

3. Langue

↳ Anglais, allemand, italien, français, néerlandais, espagnol, portugais, suédois, danois, norvégien, finlandais, polonais

4. **Régl. en usine**

↳ **NON**

↳ **OUI**

- ❗ **REMARQUE :** Toutes les stations précédemment enregistrées seront perdues après une réinitialisation aux réglages par défaut de l'usine.

## 5. **Version logiciel**

↳ Numéro de version

## **Contrôle du volume**

- Augmenter le volume : Appuyer sur la touche + [10] brièvement ou maintenir enfoncé pour augmenter plus rapidement.
- Réduire le volume : Appuyer sur la touche - [9] brièvement ou maintenir enfoncé pour réduire plus rapidement.

## ● **Fonctionnement OUC**

- Appuyer plusieurs fois sur **MODE** [5] jusqu'à ce que **FM** apparaisse sur l'afficheur [1].

- ❗ **REMARQUE :** L'antenne [11] doit être complètement déployée pour un fonctionnement sur les ondes ultra-courtes.

## ● **Recherche de stations**

- Maintenez enfoncé **i • MENU** [2] pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Régl. recherche** : Appuyer sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyer sur **⏻ • OK** [6].

- Sélectionner le réglage : Appuyer sur < 7 ou > 8.

Réglage	Fonction
<b>Stations fortes</b>	Recherche des stations qui ont essentiellement un signal fort.
<b>Toutes chaînes</b>	Recherche de tous les émetteurs de stations.

- Valider la sélection : Appuyer sur  •  • **OK** 6.

## ● Fonctions recherche

- Choisissez entre 3 fonctions de recherche, afin de sélectionner une station de radio.

Réglage	Fonction
<b>Recherche automatique de station</b>	Commencer un cycle de recherche dans une direction souhaitée : Maintenir enfoncé < 7 ou > 8. Le cycle de recherche s'arrête automatiquement à la prochaine station captée.



Réglage	Fonction
<p><b>Recherche manuelle de stations</b></p>	<p>Recherche manuellement des stations sur les ondes ultra-courtes : Appuyer brièvement sur &lt; <b>7</b> ou &gt; <b>8</b> (chaque pression sur la touche modifie la fréquence de 0,05 MHz).</p>
<p><b>AMS</b></p>	<p>Recherche complète automatique : Maintenir enfoncé <b>SCAN</b> • <b>3</b>. Toutes les stations reconnues sont automatiquement enregistrées sur les 30 mémoires. Le cycle de recherche démarre à la plus faible fréquence. En fonction de la qualité de la réception, il se peut que toutes les mémoires ne soient pas occupées.</p>

## ● Modes d'affichage OUC

- Sélectionner le mode d'affichage des ondes ultra-courtes : Appuyer brièvement sur *i* • **MENU** 2.

### Mode d'affichage Fonction

<b>Type de programme</b>	Affiche le genre du programme radio diffusé.
<b>Fréquence</b>	Affiche la fréquence de la station.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
<b>Date</b>	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).
<b>Texte de radio</b>	Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.

- Chaque fois que vous appuyez sur *i* • **MENU** 2, la prochaine rubrique du menu sera affichée.

## ● **Fonctionnement DAB+**

- Appuyer plusieurs fois sur **MODE** [5] jusqu'à ce que **DAB** apparaisse sur l'afficheur [1].

## ● **Recherche totale**

Effectuez une recherche complète des stations dans la gamme de fréquences DAB :

- Maintenez enfoncé *i*• **MENU** [2] pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Recherche totale** : Appuyer sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyer sur **OK** [6].
- Toutes les stations détectées sont automatiquement mémorisées.
- Sélection d'une station : Appuyer sur < [7] ou > [8]. La station affichée sera diffusée après env. 2 secondes.

**i** **REMARQUE** : La recherche démarre également si vous appuyez sur **SCAN** • [3] dans le mode lecture.

## ● **Coordination manuelle**

- L'intensité du signal est affichée. Il n'y a pas de son émis par le produit pendant le réglage manuel. La station dernièrement réglée est dans la **Liste de stat.**
- Maintenez enfoncé *i*• **MENU** [2] pendant 2 secondes.

- Sélectionner **Réglage manuel** : Appuyer sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyer sur  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  [6].
- Sélectionner un canal : Appuyer sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyer sur  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  [6].

## ● Effacer des stations non disponibles

- Maintenez enfoncé  $i \cdot \text{MENU}$  [2].
- Sélectionner **Ecrêter** pour supprimer des stations inactives : Appuyer sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyer sur  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  [6].
- Sélectionner **OUI** : Appuyer sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyer sur  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  [6].

① **REMARQUE** : Des stations non disponibles peuvent uniquement être détectées après une recherche totale supplémentaire (par ex. à un autre endroit). Dans ce cas, la station concernée est précédée d'un « ? ». Après avoir exécuté la fonction **Ecrêter** qui permet de supprimer des stations inactives, les stations marquées ne sont plus disponibles dans la liste des stations.

## ● Modes d'affichage DAB

- Sélectionner le mode d'affichage DAB : Appuyer sur *i* • **MENU** 2.

<b>Mode d'affichage</b>	<b>Fonction</b>
<b>Intensité du signal</b>	Affiche l'intensité du signal au moyen d'une barre.
<b>Type de programme</b>	Affiche le genre du programme radio diffusé.
<b>Ensemble</b>	Affichage du nom du multiplex contenant la station que vous écoutez.
<b>Fréquence</b>	Affiche la fréquence de la station.
<b>Erreur signal</b>	Affiche le taux d'erreur du signal.
<b>Débit binaire et Codec</b>	Affiche le mode radio et le débit binaire audio réceptionné.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
<b>Date</b>	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).

## Mode d'affichage Fonction

### Texte de radio

Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.

### Titre

Affiche le titre du programme radio diffusé.

### Artiste

Affiche le nom de l'artiste du programme radio diffusé.

- Chaque fois que vous appuyez sur **i• MENU** [2], la prochaine rubrique du menu sera affichée.

## ● Enregistrer la station actuellement réglée

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 60 stations (30 OUC et 30 DAB).

- Maintenez enfoncé **PRESET** [4] pendant env. 2 secondes.
- **Mémor. prérégl. <#> (Vide)** apparaît sur l'afficheur [1].
- Sélectionner la mémoire de la station souhaitée : Appuyer sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyer sur **OK** [6].

- La station a été mémorisée. **Mémorisé # Mem.sé** apparaît sur l'afficheur [1].
- i** **REMARQUE :** Les mémoires ayant déjà des stations enregistrées seront écrasées.

## ● Appeler les stations mémorisées

- Appeler une station précédemment mémorisée : Appuyer brièvement sur **PRESET** [4].
  - Sélectionner le numéro de mémoire souhaité : Appuyer sur < [7] ou > [8].
  - Valider la sélection : Appuyer sur **OK** [6].
- i** **REMARQUE :** **Mémorisé Vide** est affiché, quand le numéro de mémoire n'est pas occupé.

## ● Fonctionnement Bluetooth

- Sélectionner le mode Bluetooth : Appuyer plusieurs fois sur **MODE** [5] jusqu'à ce que **Bluetooth** apparaisse sur l'afficheur [1]. Le produit essaie de se connecter à l'appareil de lecture (par ex. un smartphone ou un ordinateur).


## Établir une connexion Bluetooth

- Allumez l'appareil de lecture (par ex. smartphone ou ordinateur). Activez la recherche des appareils Bluetooth. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil de lecture. **Connecting** (connexion) clignote sur l'afficheur **1**.
- Connectez votre appareil de lecture au produit via Bluetooth. Suivez les instructions du mode d'emploi de votre appareil de lecture. Dans la liste des appareils de votre appareil de lecture, sélectionnez l'entrée **SBL D6 A1**. Dès que la connexion est établie, **Connected** (connecté) apparaît sur l'afficheur **1**. Lorsque le produit est correctement couplé, vous pouvez l'utiliser pour lire votre musique préférée sans fil.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m. La portée peut être réduite par la géométrie des pièces (meubles faisant obstacles, murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth 5.0. Sinon, vous ne pourrez peut-être pas utiliser toutes les fonctions des touches.



- Si vous dépassez la portée de réception, **Connecting** (connexion) clignote sur l'afficheur **1**. Si dans un délai de 15 minutes la connexion n'est pas rétablie, le produit s'éteint.
- Si vous entrez dans la zone de réception avec le produit allumé en mode Bluetooth, la connexion Bluetooth est établie automatiquement.
- Vous devrez peut-être autoriser la connexion sur votre appareil de lecture.

## ● Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth

- En mode Bluetooth, maintenez enfoncé **SCAN** •  **3** pendant env. 2 secondes. **Connecting** (connexion) clignote sur l'afficheur **1**.
- Le produit est en mode de couplage et permet à un autre appareil de lecture de se connecter.

## ● Fonctions des touches

- Démarrez une liste de lecture sur votre appareil de lecture. Vous pouvez régler le volume sur le produit en fonction des informations du tableau ci-dessous. La musique est diffusée sur le haut-parleur **12**.
- Le produit dispose de 6 touches pour le fonctionnement Bluetooth :

⏻ • ▶ | • ■ Allumer ou éteindre le produit :  
**OK** **6** ■ Maintenir enfoncé pendant 2 secondes.

- Interrompre ou reprendre la lecture : Appuyer brièvement.

---

+ **10** ■ Augmenter le volume : Appuyer brièvement durant la lecture ou maintenir enfoncé pour augmenter plus rapidement.

---



> **8** ■ Passer au titre suivant de la liste de lecture : Appuyer pendant la lecture.

---




- **9** ■ Réduire le volume : Appuyer brièvement durant la lecture ou maintenir enfoncé pour réduire plus rapidement.

---

< **7** ■ Revenir au titre précédent de la liste de lecture : Appuyer pendant la lecture.

- SCAN** ■ Activer/désactiver la connexion Bluetooth :  
•   Maintenir enfoncé pendant 2 secondes.

## ● **Fonctionnement AUX-In**

- Éteignez le produit et l'appareil de lecture.
- Raccordez le câble jack 3,5 mm  à la prise jack 3,5 mm .
- Reliez l'autre extrémité du câble jack 3,5 mm  à une prise de sortie compatible (par ex. sortie casque) sur l'appareil de lecture.
- Allumez le produit et l'appareil de lecture.
- Démarrez la lecture. Réglez le volume de l'appareil de lecture au niveau le plus élevé.
- Ajustez votre volume préféré sur le produit.

## ● Nettoyage

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation en énergie électrique.

**⚠ ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de nettoyage à base de solvants, d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Laissez le produit sécher.

## ● Stockage en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.
- L'accu doit être rechargé régulièrement.

## ● Dépannage

● = Erreur

⊙ = Cause possible

○ = Solution

● = Aucune fonction

⊙ = Accu vide

○ = Recharger l'accu (voir « Recharger l'accu »).

● = Pas de connexion Bluetooth

⊙ = Erreur du produit

○ = Éteindre et rallumer le produit.

⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture


○ = Vérifier si le produit est détecté par l'appareil de lecture.

○ = Vérifier si l'appareil de lecture détecte d'autres appareils avec la norme Bluetooth 5.0.

● = Pas de lecture de musique via Bluetooth

⊙ = Erreur du produit

○ = Éteindre et rallumer le produit.

○ = Appuyer sur **SCAN** •  3 pour démarrer un nouveau processus de connexion. La connexion Bluetooth avec l'appareil de lecture doit être rétablie.

○ = Appuyer sur **+** 10 pour augmenter le volume.

⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture

○ = Augmenter le volume sur l'appareil de lecture.

- = Pas de lecture de musique avec une connexion filaire
- ⊙ = Erreur du produit
- = Rebrancher le câble sur l'appareil de lecture.
- = Augmenter le volume sur l'appareil de lecture ou le produit.
  
- = Aucune station trouvée sur les OUC
- ⊙ = Signal faible
- = Recherche manuelle.
  
- = Aucune station DAB trouvée
- ⊙ = Pas de réception DAB dans votre région ou faible réception
- = Ajuster la position de l'antenne télescopique 11.

## ● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB et DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.

- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

## ● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B correspond aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Mise au rebut**

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

### **Produit :**

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.



## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	128
<b>Inleiding</b> .....	130
Beoogd gebruik.....	131
Handelsmerken.....	131
Leveringsomvang .....	132
Onderdelenbeschrijving.....	132
Technische gegevens.....	133
<b>Veiligheidstips</b> .....	135
Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu .....	140
<b>Voor gebruik</b> .....	141
Uitpakken.....	141
Accu opladen .....	141
Product in-/uitschakelen.....	142
Modus kiezen .....	142
Systeeminstellingen .....	142
<b>FM gebruiken</b> .....	145
Station zoeken .....	145
Scanfuncties.....	146
FM-aanduidingsmodi .....	147
<b>DAB+ gebruik</b> .....	148
Volledige scan .....	148
Handmatig afstemmen.....	149
Niet beschikbare radiostations wissen.....	150
DAB-aanduidingsmodi .....	150

<b>Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan .....</b>	<b>152</b>
<b>In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen.....</b>	<b>153</b>
<b>Bluetooth gebruiken.....</b>	<b>153</b>
Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen .....	155
Functies van de knoppen .....	156
Extra ingang in gebruik.....	157
<b>Schoonmaken.....</b>	<b>158</b>
<b>Opbergen als u het product niet gebruikt .....</b>	<b>158</b>
<b>Probleemoplossing.....</b>	<b>159</b>
<b>Begrippenlijst .....</b>	<b>160</b>
<b>Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring .....</b>	<b>161</b>
<b>Afvoer .....</b>	<b>161</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>163</b>

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.





Dit gebodsteken geeft aan dat er passende veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van de waarschuwing om letsel aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische stoffen te vermijden.



**TIP:** Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.

# **DAB+ RADIO MET** **BLUETOOTH®**

## ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

De DAB+ radio met Bluetooth (hierna het „product" genoemd) is een apparaat uit de consumentenelektronica. De radio is bestemd voor de ontvangst en weergave van analoge en digitale radioprogramma's. Daarnaast dient het product voor de weergave van audiomateriaal dat via Bluetooth of door een klinkkabel toegevoerd wordt. Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden. Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. Aanspraken op grond van onjuist gebruik of onbevoegde wijzigingen aan het product worden niet door de garantie gedekt. Ieder dergelijk gebruik vindt plaats op eigen risico.

## ● Handelsmerken

- USB<sup>®</sup> is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth<sup>®</sup>-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van de Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc. (Special Interest Group); ieder gebruik van het handelsmerk door de OWIM GmbH & Co. KG gebeurt in het kader van een licentie.

- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaars.
- Alle verdere namen en producten kunnen de handelsmerken of geregisterde handelsmerken van hun desbetreffende eigenaars zijn.

## ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x DAB+ radio met Bluetooth
- 1x Oplaadkabel  
(Micro-USB / USB type A)
- 1x 3,5 mm Klinkkabel
- 1x Gebruiksaanwijzing
- 1x Snelstartgids

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Beeldscherm
- 2 Toets **i • MENU**
- 3 Toets **SCAN •**
- 4 Toets **PRESET**
- 5 Toets **MODE**
- 6 Toets **•▶|• OK**
- 7 Toets **◀**
- 8 Toets **▶**
- 9 Toets **-**
- 10 Toets **+**

- 11 Uittrekbare antenne
- 12 Luidspreker
- 13 3,5 mm klinkbus
- 14 Acculadingsaanduiding
- 15 Micro-USB-bus
- 16 Oplaadkabel  
(Micro-USB / USB type A)
- 17 3,5 mm Klinkkabel
- 18 Gebruiksaanwijzing
- 19 Snelstartgids

## ● Technische gegevens

Stroomvoorziening:

- Micro-USB-bus: 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A
- Accu: 1 x 3,7 V Lithium-ion-accu met 2000 mAh (niet verwisselbaar)

---

Accuvermogen: 7,4 Wh

---

Muziekvermogen: max. 6 W RMS

---

Communicatiestandaard: Bluetooth 5.0

---

Bluetooth-frequentieband: 2400 tot 2483,5 MHz

---

Max. zendvermogen: 1 mW

DAB-ontvangstbereik:	174 tot 240 MHz
VHF-ontvangstbereik:	87,5 tot 108 MHz
Opslagplaatsen radiostations (geheugen):	30 (DAB) 30 (FM/VHF)
AUX- stekker:	Stereo-klinkstekker (3,5 mm)
Afmetingen:	ca. 17,5 x 7 x 7,5 cm (B x D x H)
Gewicht:	ca. 420 g
Gebruiksomstandig- heden:	+5 tot +35 °C, 40 % tot 85 % relatieve luchtvochtigheid
Opbergtemperatuur:	0 tot +40 °C
Bluetooth- protocollen:	AVRCP (voor het op afstand bedienen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)
Gebruiksduur:	ca. 9 uur muziekweergave (bij gemiddelde geluidssterkte)
Oplaadtijd:	ca. 3,5 uur



## Veiligheidstips

In dit hoofdstuk treft u belangrijke veiligheidsaanwijzingen aan wat betreft het omgaan met dit product. Onjuist gebruik kan leiden tot personele en materiële schade. Zorg ervoor dat u, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheidsaanwijzingen! Laat het product, als u dat aan een derde doorgeeft, vergezeld gaan van alle documenten!

**⚠ GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR!**

■ **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal vormt een potentiële bron voor gevaar, bijv. verstikking. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, als deze onder toezicht staan of aanwijzingen over een veilig gebruik van het product hebben ontvangen en de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden verrichten tenzij ze onder toezicht staan. Laat kinderen niet met het product spelen. Dit product is geen speelgoed.

### **WAARSCHUWING!**

- Open de behuizing van het product nooit! In het product zitten geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

### **RISICO OP MATERIËLE SCHADE!**

- Dit product bevat kleine onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. De accu kan niet worden verwisseld.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u ongeachte welke beschadiging ontdekt aan het product of aan de oplaadkabel, gebruik het product dan niet meer!



- Als u tijdens het gebruik mogelijke afwijkingen constateert (bijv. ongewone geluiden, een rare geur of rookontwikkeling), schakel het product dan onmiddellijk uit en koppel alle kabels los. Gebruik het product daarna niet meer.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan er zich condens in het product vormen. Gebruik het product in dergelijke gevallen een aantal uur niet om het zich te laten acclimatiseren voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en open vuur op of in de buurt van dit product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die hitte afgeven!
- Gebruik/laad het product alleen in een droge omgeving omdat het niet beschermd is tegen waterdruppels en opspattend water.
- Plaats het product niet op behandelde oppervlakken. Doet u dit niet dan kunnen de rubberen voetjes en/of het oppervlak beschadigd worden.

- Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de netvoedingadapter met USB-aansluiting moet minimaal 1 A bedragen.

## **WAARSCHUWING!**

### **Radio-interface**

- Zet het product in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes of in de buurt van medisch-elektronische systemen uit. De verstuurde radiosignalen kunnen de functionaliteit van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product op minstens 20 cm afstand van pacemakers of geïmplanteerde cardioverter-defibrillatoren omdat de functionaliteit van pacemakers door de elektromagnetische straling beïnvloed kan worden. De verzonden radiogolven kunnen interfereren met hoortoestellen.
- Plaats het product, als de radio-installatie is ingeschakeld, niet in de buurt van ontvlambare gassen of in ruimten waar een potentieel explosiegevaar bestaat (bijv. lakkerijen) omdat de verzonden radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

## **OPGELET!**

Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van die gegevens door daartoe niet bevoegde derde partijen niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio- of TV-apparaten die door ongeautoriseerde veranderingen aan het product worden veroorzaakt. Verder aanvaardt OWIM GmbH & Co KG geen enkele verantwoordelijkheid voor het vervangen of verwisselen van kabels en apparaten die niet door OWIM worden geleverd. De gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het elimineren van interferentie die door dergelijke ongeautoriseerde veranderingen van het product worden veroorzaakt evenals voor de vervanging van dergelijke apparaten.

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu

- Open het product niet; reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel.



### **VOORZICHTIG!**

**EXPLOSIEGEVAAR!** Gooi het product niet in het vuur.

- Vermijd dat extreme omstandigheden en temperaturen die op de accu kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/ direct zonlicht.



Als accu's geïsoleerd hebben, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Gebeurt dat toch, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

- Dek het product niet af als het gebruikt of opgeladen wordt. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een accu die bij onjuist gebruik vuur, ontploffingen of lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.





## ● Voor gebruik

### ● Uitpakken

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen (inclusief folies).
- Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is!
- Plaats het product op een horizontaal en vlak oppervlak.

### ● Accu opladen

- Laad voor het eerste gebruik de ingebouwde accu op.

- ① **TIP:** Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de netvoedingadapter met USB-aansluiting moet minimaal 1 A bedragen.
- Als de accu leeg is, knippert  op het beeldscherm . Laad in een dergelijk geval de accu zo snel mogelijk weer op.
  - Steek de micro-USB-stekker van de oplaadkabel  in de micro-USB-bus . Steek de USB-type A-stekker van de oplaadkabel in de USB-bus van een USB-netvoedingadapter (niet meegeleverd).

## **i TIPS:**

- Tijdens het opladen brandt de rode acculadingsaanduiding **14**. Zodra de batterij volledig is opgeladen, wordt het indicatielampje groen. Het opladen van een lege accu duurt ca. 3,5 uur.
- Tijdens het opladen kan het product gebruikt worden. Daardoor kan het opladen wel minimaal twee keer langer duren.
- Trek, zodra het opladen afgelopen is, de micro-USB-stekker uit de bus.

## ● **Product in-/uitschakelen**

- Inschakelen: Kort op **⏻ • ▶| • OK** **6** drukken.
- Uitschakelen: **⏻ • ▶| • OK** **6** 2 seconden lang ingedrukt houden.

## ● **Modus kiezen**

- Eén van de modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** of **Extra ingang** kiezen: Op **MODE** **5** drukken.

## ● **Systeeminstellingen**

- Menu tonen: **i • MENU** **2** ingedrukt houden.
- Menupunt kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.

- i TIP:** Roep het menupunt **Systeem** op. Het menu start afhankelijk van de ingestelde modus met een ander menupunt.
- Waarden veranderen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
  - Waarde/keuze bevestigen: Op **⏻** • **▶** • **OK** **6** drukken.
  - Naar de vorige stand terugkeren: Op **i** • **MENU** **2** drukken.

## Systeminstellingen

### 1. Tijd

- ↳ **Tijd/datum instellen**
- ↳ **Tijd instellen**
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Datum instellen**
- ↳ **Autom. bijwerken**

(Automatische tijddactualisering)

  - ↳ **Geen update**

(geen automatische tijddactualisering)
  - ↳ **Update van FM**

(automatische tijddactualisering via FM)
  - ↳ **Update van DAB**

(automatische tijddactualisering via DAB)
  - ↳ **Update alles**

(automatische tijddactualisering van FM of DAB)
- ↳ **12/24 uur instellen**

(12- of 24-uursaanduiding)

- ↳ **24 uur instellen**  
(24-uursaanduiding)
  - ↳ **12 uur instellen**  
(12-uursaanduiding)
  - ↳ **Datumnotatie instellen**
    - ↳ **DD-MM-JJJJ**  
("Dag-Maand-Jaar")
    - ↳ **MM-DD-JJJJ**  
("Maand-Dag-Jaar")
2. Instellen LCD-verlichting
- ↳ **Time-out**
    - ↳ **Aan** (altijd aan)
    - ↳ **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconden**
  - ↳ **Niveau voor 'aan'**
    - ↳ **Hoog - Medium - Laag**
3. Taal
- ↳ Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Portugees, Zweeds, Deens, Noors, Fins, Pools
4. **Fabrieksreset**
- ↳ **NEE**
  - ↳ **JA**
  - ⓘ **TIP:** Na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen gaan alle eerder in het geheugen opgeslagen radiostations verloren.
5. **SW-versie**
- ↳ Versienummer



## Geluidsterkteregeling

- Geluidsterkte verhogen: Even op toets + **10** drukken of voor een snelle verhoging deze toets ingedrukt houden.
- Geluidsterkte verlagen: Even op toets - **9** drukken of voor een snelle verlaging deze toets ingedrukt houden.

## ● FM gebruiken


- Herhaaldelijk op **MODE** **5** drukken totdat **FM** op het beeldscherm **1** verschijnt.

**i** **TIP:** Voor FM-gebruik moet de antenne **11** volledig uitgetrokken worden.

## ● Station zoeken





- Houd **i**• **MENU** **2** 2 seconden lang ingedrukt.
- **Scaninstelling** kiezen: Druk op < **7** of > **8**.
- Keuze bevestigen: Op **o**•>• **OK** **6** drukken.
- Instelling kiezen: Druk op < **7** of > **8**.

Instelling	Functie
<b>Alleen sterke stations</b>	Zoek uitsluiten naar radiostations met een sterk signaal.
<b>Alle stations</b>	Zoek naar alle radiostations.

- Keuze bevestigen: Op  •  • **OK** 6 drukken.


## ● **Scanfuncties**

- Kies uit 3 scanfuncties om een radiostation te kiezen.

<b>Instelling</b>	<b>Funcie</b>
<b>Automatisch scannen voor radiostations</b>	Scan in de gewenste richting starten:  <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span> of  <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span> ingedrukt houden. De scan stopt automatisch bij het volgende radiostation dat ontvangen wordt.
<b>Handmatig scannen voor radiostations</b>	Handmatig naar FM-radiostations zoeken: Druk even op  <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span> of  <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8</span> (ieder keer dat u op de toets drukt verandert de frequentie met 0,05 MHz).

## Instelling AMS

## Functie

Volledige automatische scan: **SCAN** •  **3** ingedrukt houden. Alle herkende radiostations worden automatisch op de 30 geheugenplaatsen opgeslagen. De scan start met de laagste frequentie. Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit kan het gebeuren dat niet aan alle plaatsen een station wordt toegewezen.

## ● FM-aanduidingsmodi

- FM-aanduidingsmodus kiezen: Even op **i** • **MENU** **2** drukken.

## Aanduidings- modus

## Functie

### Programmatype

Aanduiding van het genre van het radioprogramma.

### Frequentie

Aanduiding van de frequentie van het radiostation.

## Aanduidings- modus

## Functie

### Tijd

Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).

### Datum

Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).

### Radiotekst

Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.

- Iedere keer dat u op **i• MENU** **2** drukt, wordt het volgende menupunt getoond.

## ● DAB+ gebruik

- Herhaaldelijk op **MODE** **5** drukken totdat **DAB** op het beeldscherm **1** verschijnt.

## ● Volledige scan

Voer een volledige radiostationsscan uit in het DAB-frequentiebereik:

- Houd **i• MENU** **2** 2 seconden lang ingedrukt.
- **Volledige scan** kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.

- Keuze bevestigen: Op **⏻** • **▶** • **OK** **6** drukken.
  - Alle herkende radiostations worden automatisch in het geheugen opgeslagen.
  - Station kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**. Het aangegeven station wordt na 2 seconden weergegeven.
- i** **TIP:** De scan start ook als u in de weergavemodus op **SCAN** • **📶** **3** drukt.

## ● Handmatig afstemmen

- De signaalsterkte wordt getoond. Tijdens het handmatig afstemmen produceert het product geen geluid. Het nieuw ingestelde station staat in de **Stationslijst**.
- Houd **i** • **MENU** **2** 2 seconden lang ingedrukt.
- **Handm. afstmmn.** kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Op **⏻** • **▶** • **OK** **6** drukken.
- Kanaal kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Op **⏻** • **▶** • **OK** **6** drukken.

## ● Niet beschikbare radiostations wissen

- **i• MENU** [2] ingedrukt houden.
- **Inkorten** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Op **OK** [6] drukken.
- **JA** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Op **OK** [6] drukken.

**i** **TIP:** Niet beschikbare radiostations kunnen pas na een verdere volledige scan (bijv. op een andere locatie) worden herkend. In dit geval wordt voor het betreffende station een ? geplaatst. Na het uitvoeren van de functie **Inkorten** staan de op deze wijze gemarkeerde radiostations niet meer in de lijst ter beschikking.

## ● DAB-aanduidingsmodi

- DAB-aanduidingsmodus kiezen: Op **i• MENU** [2] drukken.

### Aanduidings- modus

### Functie

#### Signaalsterkte

Aanduiding van de signaalsterkte met een balkje.

<b>Aanduidings- modus</b>	<b>Functie</b>
<b>Programmatype</b>	Aanduiding van het genre van het radioprogramma.
<b>Ensemble</b>	Aanduiding van de naam van het multiplex die het station dat u hoort, omvat.
<b>Frequentie</b>	Aanduiding van de frequentie van het radiostation.
<b>Signaalfout</b>	Aanduiding van de signaalfoutenniveau.
<b>Bitsnelheid en codec</b>	Aanduiding van de radiomodus en de ontvangen audiobitsnelheid.
<b>Tijd</b>	Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).
<b>Datum</b>	Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).

## Aanduidings- modus

## Functie

### Radiotekst

Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.

### Naam

Aanduiding van de naam van het radioprogramma.

### Artiest

Aanduiding van de artiest in het radioprogramma.

- Iedere keer dat u op **i• MENU** **2** drukt, wordt het volgende menupunt getoond.

## ● Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan

U kunt maximaal 60 radiostations (30 FM en 30 DAB) in het geheugen opslaan.

- Houd **PRESET** **4** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
- **Station opslaan<#: (Leeg)>** verschijnt op het beeldscherm **1**.
- Gewenste plaats voor het radiostation kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Op **⏻•▶|• OK** **6** drukken.



- Het station wordt in het geheugen opgeslagen. **Station # OK** verschijnt op het beeldscherm **1**.
- ① **TIP:** Geheugenplaatsen waarin al radiostations zijn opgeslagen, worden overschreven.

## ● In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen

- Een al eerder in het geheugen opgeslagen radiostation oproepen: Kort op **PRESET** **4** drukken.
- Het nummer van een door u gewenste geheugenplaats kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Op **⏻** **•▶|** **OK** **6** drukken.
- ① **TIP:** **Station leeg** wordt getoond als de geheugenplaats met dat nummer nog vrij is.

## ● Bluetooth gebruiken

- Bluetooth-modus kiezen: Herhaaldelijk op **MODE** **5** drukken totdat **Bluetooth** op het beeldscherm **1** verschijnt. Het product probeert een verbinding te leggen met het weergaveapparaat (bijv. een smartphone of een computer).

## Bluetooth-verbinding leggen

- Schakel het weergaveapparaat (bijv. smartphone of computer) in. Start het zoeken naar Bluetooth-apparaten. Volg hierbij de gebruiksaanwijzing van het weergaveapparaat. Op het beeldscherm **1** knippert **Connecting** (verbinden).
- Verbind uw weergaveapparaat via Bluetooth met het product. Volg hierbij de tips op in de handleiding van uw weergaveapparaat. Kies uit de apparatenlijst van uw weergaveapparaat het item **SBL D6 A1**. Zodra de verbinding is gelegd, verschijnt **Connected** (verbonden) op het beeldscherm **1**. Als het product met succes is gekoppeld, kunt u het gebruiken voor de draadloze weergave van uw lievelingsmuziek.
- Het maximale bereik van de verbinding bedraagt ca. 10 m. Het bereik kan door de geometrische eigenschappen van de ruimte (tussenliggende meubels, wanden, etc.) minder groot zijn.
- Het weergaveapparaat moet de Bluetooth-standaard 5.0 ondersteunen. Is dit niet het geval dan kunt u soms niet alle toetsfuncties gebruiken.



- Als u buiten het bereik van het product komt, knippert **Connecting** (verbinden) op het beeldscherm **1**. Als dan binnen 15 minuten de verbinding niet hersteld is, schakelt het product zichzelf uit.
- Als u met een in de Bluetooth-modus ingeschakeld product weer binnen het ontvangstbereik komt, wordt de Bluetooth-verbinding automatisch hersteld.
- Het is mogelijk dat u daarvoor bij uw weergaveapparaat de verbinding moet goedkeuren.

## ● Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen

- Houd in de Bluetooth-modus **SCAN**
  - **3** ca. 2 seconden lang ingedrukt.**Connecting** (verbinden) knippert op het beeldscherm **1**.
- Het product bevindt zich in de koppelingsmodus en maakt verbinding met een ander weergaveapparaat mogelijk.

## ● Functies van de knoppen

- Start een afspeellijst op uw weergaveapparaat. U kunt de geluidsterkte met het product instellen aan de hand van de specificaties in de volgende tabel. De muziek wordt door de luidspreker **12** weergegeven.
- Het product beschikt over 6 toetsen voor Bluetooth-gebruik:

 •  •	■ Product aan- of uitzetten: Ca. 2 seconden lang ingedrukt houden.
<b>OK</b> <b>6</b>	■ Weergave onderbreken of voortzetten: Even indrukken.
<hr/>	
<b>+</b> <b>10</b>	■ Geluidsterkte verhogen: Tijdens de weergave even indrukken of voor een snelle verhoging ingedrukt houden.
<hr/>	
<b>&gt;</b> <b>8</b>	■ Overschakelen naar het volgende nummer van de afspeellijst: Tijdens de weergave indrukken.
<hr/>	
<b>-</b> <b>9</b>	■ Geluidsterkte verlagen: Tijdens de weergave even indrukken of voor een snelle verlaging ingedrukt houden.
<hr/>	
<b>&lt;</b> <b>7</b>	■ Overschakelen naar het vorige nummer van de afspeellijst: Tijdens de weergave indrukken.

- SCAN** ■ Bluetooth-verbinding activeren/  
deactiveren: Ca. 2 seconden  
lang ingedrukt houden.

## ● Extra ingang in gebruik

- Schakel het product en het weergave apparaat uit.
- Verbind de 3,5 mm klinkkabel **17** met de 3,5 mm klinkbus **13**.
- Verbind het andere einde van de 3,5 mm klinkkabel **17** met een daarvoor geschikte uitgangsbuis (bijv. een hoofdtelefoonuitgang) van het weergaveapparaat.
- Schakel het product en het weergaveapparaat in.
- Start de weergave. Zet de geluidsterkte van het weergaveapparaat op maximaal.
- Zet het product op de geluidsterkte van uw voorkeur.

## ● Schoonmaken

- Voor het schoonmaken: Koppel het product los van de stroombron.
- ⚠ **OPGELET!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten, schuurmiddelen, scherpe schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Laat het product drogen.

## ● Opbergen als u het product niet gebruikt

- Bewaar het product in zijn originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.
- De accu moet regelmatig worden opgeladen.

## ● Probleemoplossing

- = Fout
- ⊙ = Mogelijke oorzaak
- = Oplossing
  
- = Werkt niet
- ⊙ = Accu leeg
- = Accu opladen (zie "Accu opladen").
  
- = Geen Bluetooth-verbinding
- ⊙ = Productfout
- = Product uit- en dan weer inschakelen.
- ⊙ = Fout weergaveapparaat
- = Controleer of het product door het weergaveapparaat herkend wordt.
- = Controleer of het weergave andere apparaten met de Bluetooth-standaard 5.0 herkent.
  
- = Geen muziekweergave via Bluetooth
- ⊙ = Productfout
- = Product uit- en dan weer inschakelen.
- = **SCAN** •  3 indrukken om een nieuwe verbindingsprocedure te starten. U moet de Bluetooth-verbinding met het weergaveapparaat weer herstellen.
- = **+** 10 indrukken om de geluidsterkte te verhogen.
- ⊙ = Fout weergaveapparaat
- = Geluidsterkte van het weergaveapparaat verhogen.

- = Geen muziekweergave bij een verbinding via een kabel
- ⊙ = Productfout
- = De kabel opnieuw met het weergaveapparaat verbinden.
- = Geluidssterkte van het weergaveapparaat of het product verhogen.
  
- = VHF-radiostation niet gevonden
- ⊙ = Zwak signaal
- = Handmatig zoeken.
  
- = DAB-radiostation niet gevonden
- ⊙ = Geen of slechts een zwakke DAB-ontvangst in uw omgeving
- = Stand uittrekbare antenne 11 aanpassen.

## ● **Begrippenlijst**

- Multiplex: In DAB en DAB+ kunnen op iedere frequentie meerdere radiostations worden uitgezonden. Daarbij worden deze radiostations in een zogenaamde multiplex samengevoegd. In deze multiplex kunnen ook aanvullende diensten, zoals afbeeldingen en tekstinformatie worden meegezonden.



- Signaalfout: Hoe groter het aantal signaalfouten, hoe sterker verstoord het audiosignaal op het product binnenkomt. De ingebouwde foutbeveiliging kan dit in bepaalde mate compenseren zonder dat het audiosignaal slechter wordt. De aanduiding van het aantal signaalfouten kan nuttig zijn om een goede opstelplaats voor het product te bepalen.

## ● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product DAB+ RADIO MET BLUETOOTH® HG06840A, HG06840B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

## Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikantverantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## Service

**(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b>	168
<b>Wstęp</b>	170
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	171
Uwagi handlowe	171
Zakres dostawy	172
Opis części	172
Dane techniczne	173
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b>	175
Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów	180
<b>Przed użyciem</b>	181
Rozpakowanie	181
Ładowanie akumulatora	181
Włączanie i wyłączanie produktu	182
Wybieranie trybów	182
Ustawienia systemowe	182
<b>Używanie trybu FM</b>	185
Wyszukiwanie stacji	186
Funkcje wyszukiwania	186
Tryby wyświetlania FM	189
<b>Używanie trybu DAB</b>	190
Kompletne przeszukiwanie	190
Strojenie ręczne	191
Usuwanie niedostępnych stacji	192
Tryby wyświetlania w paśmie DAB	192

<b>Zapisywanie aktualnie dostrojonej stacji</b> .....	194
<b>Wywoływanie zapisanej stacji</b> .....	195
<b>Używanie funkcji Bluetooth</b> .....	195
Odłączanie produktu od urządzenia odtwarzającego Bluetooth .....	197
Funkcje przycisków .....	198
Używanie wejścia AUX-IN.....	199
<b>Czyszczenie</b> .....	200
<b>Przechowywanie, gdy nie jest w użyciu</b> .....	200
<b>Usuwanie usterek</b> .....	201
<b>Słowniczek</b> .....	202
<b>Deklaracja zgodności UE</b> ..	203
<b>Utylizacja</b> .....	203
<b>Gwarancja</b> .....	205

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



**OSTROŻNIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.





**UWAGA!** Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



Ten znak wskazuje na obowiązek noszenia odpowiednich rękawic ochronnych! Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi materiałami lub chemikaliami.



**RADA:** Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

# **RADIO DAB+ Z BLUETOOTH®**

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Radio DAB+ z Bluetooth (zwane dalej „produktem”) jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Służy do odbioru i odtwarzania analogowych i cyfrowych programów radiowych. Produkt służy również do odtwarzania materiału audio, który może być doprowadzany przez Bluetooth lub kablem z wtyczkami typu JACK. Ten produkt może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie przemysłowych lub komercyjnych. Ten produkt nie może być używany w klimatach tropikalnych. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Każde takie użycie odbywa się na ryzyko użytkownika.

## ● **Uwagi handlowe**

- USB® to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny Bluetooth® i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth® SIG Inc. i wykorzystywanie znaków towarowych przez OWIM GmbH jest objęte posiadaną licencją.

- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi oraz zarejestrowanymi znakami towarowymi ich właścicieli.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Radio DAB+ z Bluetooth
- 1x Kabel ładowania (Micro-USB / USB typu A)
- 1x Kabel audio 3,5 mm
- 1x Instrukcja obsługi
- 1x Instrukcja skrócona

## ● Opis części

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk **i • MENU**
- 3 Przycisk **SCAN •**
- 4 Przycisk **PRESET**
- 5 Przycisk **MODE**
- 6 Przycisk **• | • OK**
- 7 Przycisk **◀**
- 8 Przycisk **▶**
- 9 Przycisk **-**
- 10 Przycisk **+**

- 11 Wsuwana antena
- 12 Głośnik
- 13 Gniazdo 3,5 mm
- 14 Wskaźnik ładowania akumulatora
- 15 Gniazdo Micro USB
- 16 Kabel ładowania  
(Micro-USB / USB typu A)
- 17 Kabel audio z wtyczkami 3,5 mm
- 18 Instrukcja obsługi
- 19 Instrukcja skrócona

## ● Dane techniczne

Zasilanie:

- Gniazdo Micro-

USB: 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A

- Akumulator: 1 x Akumulator  
litowo-jonowy  
3,7 V, 2000 mAh  
(niewymienny)

---

Moc akumulatora: 7,4 Wh

---

Moc muzyczna: maks. 6 W RMS

Standard

---

bezprzewodowy: Bluetooth 5.0

---

Pasma częstotliwości  
Bluetooth: 2400 do  
2483,5 MHz

---

Maksymalna moc  
transmisji: 1 mW

Zakres odbioru DAB:	174 do 240 MHz
Zakres odbioru FM:	87,5 do 108 MHz
Ilość stacji (miejsc w pamięci):	30 (DAB) 30 (FM/UKF)
Złącze AUX-IN:	Stereofoniczne gniazdo wtykowe 3,5 mm
Wymiary:	ok. 17,5 x 7 x 7,5 cm (dł. x szer. x wys.)
Masa:	ok. 420 g
Warunki pracy:	+5 do +35 °C, 40 do 85 % wilgotności wzgl.
Temperatura przechowywania:	0 do +40 °C
Protokoły Bluetooth:	AVRCP (do zdalnego sterowania funkcjami audio przez telefony komórkowe), A2DP (bezprzewodowa transmisja dźwięku)
Czas pracy:	ok. 9 godzin odtwarzania muzyki (średnia głośność)
Czas ładowania:	ok. 3,5 godziny



## Instrukcje bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z produktem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego pełną dokumentację!

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!  
ZAGROŻENIE ŻYCIA I  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I  
NIEMOWLĄT!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO  
ZADŁAWIENIA!** Materiały pakunkowe nie są zabawkami. Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiał pakunkowy stanowi potencjalne źródło zagrożenia, np. uduszenie. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Nie pozwalać dzieciom na wykonywanie bez nadzoru prac związanych z czyszczeniem i konserwacją. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Produkt nie jest zabawką.

### **OSTRZEŻENIE!**

- Nigdy nie otwierać obudowy produktu! Nie zawiera żadnych elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.
- Nie wrzucać urządzenia do ognia, ani nie narażać na działanie wysokich temperatur.

### **RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!**

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Akumulatorka nie można wymienić.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt! W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu lub kabla ładowania, zaprzestać używania produktu!



- W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości podczas pracy (np. nietypowe dźwięki, dziwny zapach lub dym), natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie kable. Zaprześcić używania tego produktu.
- Po nagłych zmianach temperatury w produkcie może tworzyć się kondensacja. W takich przypadkach przed ponownym użyciem należy odczekać kilka godzin w celu aklimatyzacji!
- Na produkcie lub w jego pobliżu nie umieszczać zapalonych świec lub otwartego ognia.
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń emitujących ciepło!
- Produkt powinien być używany lub ładowany tylko w suchym środowisku, ponieważ nie jest chroniony przed kapiącą i pryskającą wodą.
- Nie należy stawiać produktu na obrabianych powierzchniach. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie gumowych nóżek i / lub powierzchni.

- Nigdy nie ładować produktu przez port USB komputera lub notebooka. Produkt ładować tylko za pomocą zasilacza USB (brak w zestawie). Prąd wyjściowy zasilacza USB musi wynosić co najmniej 1 A.

## **OSTRZEŻENIE!**

### **Zakłócenia radiowe**

- Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, salach operacyjnych lub w pobliżu elektronicznych systemów medycznych. Przesyłane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonowanie wrażliwego sprzętu elektronicznego. Przechowywać urządzenie w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepionych defibrylatorów kardiowerterów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie stymulatora. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia aparatów słuchowych.
- Nie umieszczać produktu w pobliżu łatwopalnych gazów lub w miejscach zagrożonych wybuchem (takich jak lakiernie), gdy elementy radiowe są włączone, ponieważ emitowane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar.

## **UWAGA!**

Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowego przesyłania danych nie można wykluczyć nieupoważnionego dostępu przez osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania urządzeń radiowych i telewizyjnych, które są spowodowane nieuprawnioną ingerencją w produkt. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe z używania lub wymiany kabli i urządzeń, które nie są dystrybuowane przez firmę OWIM. Za eliminację zakłóceń spowodowanych przez nieautoryzowaną modyfikację produktu oraz za wymianę takiego produktu odpowiedzialny jest użytkownik.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów

- Nigdy nie otwierać produktu, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



### **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!**

Nie wrzucać produktu do ognia.

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.



W przypadku wycieku unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!

- Nigdy nie przykrywać produktu podczas pracy lub ładowania. W przeciwnym razie produkt może się przegrzać.
- Ten produkt zawiera akumulator, który w przypadku nieprawidłowego użytkowania może spowodować pożar, wybuch lub wyciek niebezpiecznych substancji.

## ● Przed użyciem

### ● Rozpakowanie


- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe (w tym folie).
- Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Produkt należy ustawić na poziomej, płaskiej powierzchni.

### ● Ładowanie akumulatora

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować wbudowany akumulator.

**i RADA:** Nigdy nie ładować produktu przez port USB komputera lub notebooka.

Produkt ładować tylko za pomocą zasilacza USB (brak w zestawie). Prąd wyjściowy zasilacza USB musi wynosić co najmniej 1 A.

- Gdy akumulator jest rozładowany, to na wyświetlaczu **1** miga ikona . W takim przypadku należy jak najszybciej naładować akumulator.
- Wtyczkę Micro-USB kabla ładowania **16** włożyć do gniazda Micro-USB **15**. Wtyczkę USB typu A kabla ładowania podłączyć do gniazda USB zasilacza USB (brak w zestawie).

## **i** **RADY:**

- Podczas ładowania wskaźnik ładowania akumulatora **14** świeci kolorem czerwonym. Po zakończeniu ładowania świeci kolorem zielonym. Proces ładowania rozładowanego akumulatora trwa około 3,5 godziny.
- Podczas ładowania produkt może być używany. Jednak czas ładowania wydłuży się co najmniej dwukrotnie.
- Po zakończeniu ładowania wtyczkę Micro-USB wyciągnąć z gniazda.

## ● **Włączanie i wyłączenie produktu**

- Włączanie: Nacisnąć przycisk **⏻ • ▶** • **OK** **6**.
- Wyłączenie: Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **⏻ • ▶** • **OK** **6**.

## ● **Wybieranie trybów**

- Wybieranie jednego z dostępnych trybów pracy **DAB**, **FM**, **Bluetooth** lub **Aux In**: Naciśnij przycisk **MODE** **5**.

## ● **Ustawienia systemowe**

- Wyświetlanie menu: Przytrzymać wciśnięty przycisk **i** • **MENU** **2**.
- Wybieranie opcji menu: Nacisnąć przycisk **<** **7** lub **>** **8**.

- i RADA:** Wywołać opcję **System**.  
Opcja na pierwszej pozycji menu zależy od ustawionego trybu roboczego.
- Zmiana wartości: Nacisnąć przycisk **< 7** lub **> 8**.
  - Zatwierdzenie wartości lub opcji: Nacisnąć przycisk **⏻ • ▶ • OK 6**.
  - Powrót na poprzedni poziom: Nacisnąć przycisk **i • MENU 2**.

## Ustawienia systemowe

### 1. Godzina

- ↳ **Ustaw czas/datę**
- ↳ **Ustaw czas**
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Ustaw datę**
- ↳ **Autoaktualizacja**  
(automatyczna aktualizacja czasu)
  - ↳ **Brak aktualizacji**  
(bez automatycznej aktualizacji czasu)
  - ↳ **Aktualizacja z FM**  
(automatyczna aktualizacja czasu z pasma UKF)
  - ↳ **Aktualizacja z DAB**  
(automatyczna aktualizacja czasu z pasma DAB)
  - ↳ **Aktualizuj ze wszystkich**  
(Automatyczna aktualizacja czasu z pasma FM lub DAB)

- ↳ **Ustaw 12/24-godzinny czas**  
(wyświetlanie w formacie 12- lub 24-godzinnym)
- ↳ **Ustaw 24-godzinny czas**  
(wyświetlanie w formacie 24-godzinnym)
- ↳ **Ustaw 12-godzinny czas**  
(wyświetlanie w formacie 12-godzinnym)
- ↳ **Ustaw format daty**
  - ↳ **DD-MM-RRRR**  
(„dzień-miesiąc-rok”)
  - ↳ **MM-DD-RRRR**  
(„miesiąc-dzień-rok”)
- 2. Ustawianie podświetlenia ekranu LCD
  - ↳ **Czas oczekiwania**
    - ↳ **Nie** (bez przyciemniania)
    - ↳ **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekund**
  - ↳ **Na poziomie**
    - ↳ **Wysoki - Średni - Niski**
- 3. Język
  - ↳ Angielski, niemiecki, włoski, francuski, niderlandzki, hiszpański, portugalski, szwedzki, duński, norweski, fiński, polski
- 4. **Ustawienia fabryczne**
  - ↳ **NIE**
  - ↳ **TAK**



- ❗ **RADA:** Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie wcześniej zapisane stacje zostaną stracone.

## 5. **Wersja oprogramowania**

↳ Numer wersji

### **Regulacja głośności**

- Zwiększanie głośności: Nacisnąć przycisk + **10** lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zwiększyć głośność.
- Zmniejszanie głośności: Nacisnąć przycisk - **9** lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zmniejszyć głośność.

### ● **Używanie trybu FM**

- Nacisnąć kilka razy przycisk **MODE** **5**, aż na wyświetlaczu **1** pojawi się wskaźnik **FM**.
- ❗ **RADA:** Antena **11** musi być całkowicie wysunięta do pracy w paśmie UKF.

## ● Wyszukiwanie stacji

- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **i • MENU** [2].
- Wybrać opcję **Konfiguracja przeszukiwania**: Nacisnąć przycisk **<** [7] lub **>** [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻ • ▶** **OK** [6].
- Wybieranie ustawienia: Nacisnąć przycisk **<** [7] lub **>** [8].

Ustawienie	Funkcja
<b>Tylko stacje o silnym sygnale</b>	Wyszukiwanie tylko stacji z silnym sygnałem.
<b>Wszystkie stacje</b>	Wyszukiwanie wszystkich stacji.

- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻ • ▶** **OK** [6].

## ● Funkcje wyszukiwania

- Wybrać jedną z trzech funkcji wyszukiwania stacji radiowych.

## Ustawienie

## Funkcja

### **Automatyczne wyszukiwanie stacji**

Wyszukiwanie w wybranym kierunku: Przytrzymać wciśnięty przycisk < **7** lub > **8**. Wyszukiwanie zatrzymuje się automatycznie na następnej wyszukanej stacji.

---


### **Ręczne wyszukiwanie stacji**

Ręczne przeszukiwanie pasma FM: Nacisnąć < **7** lub > **8** (każde naciśnięcie przycisku zmienia częstotliwość o 0,05 MHz).

## Ustawienie

### AMS

## Funkcja

Kompletne przeszukiwanie automatyczne:  
Przytrzymać wciśnięty przycisk **SCAN** •  **3**.  
Wszystkie wykryte stacje zostaną automatycznie zapisane w 30 miejscach pamięci.  
Wyszukiwanie rozpoczyna się od najniższej częstotliwości. W zależności od jakości odbioru może się zdarzyć, że nie wszystkie miejsca w pamięci będą zajęte.

## ● Tryby wyświetlania FM

- Wybieranie trybu wyświetlania w paśmie FM: Nacisnąć przycisk **i• MENU** 2.

<b>Tryb wyświetlania</b>	<b>Funkcja</b>
<b>Rodzaj programu</b>	Wyświetlanie gatunku emitowanego programu.
<b>Częstotliwość</b>	Wyświetlanie częstotliwości stacji nadawczej.
<b>Godzina</b>	Wyświetlanie aktualnego czasu (dostarczanego przez nadawcę).
<b>Data</b>	Wyświetlanie aktualnej daty (dostarczanej przez nadawcę).
<b>Radiotekst</b>	Wyświetlanie przewijanych informacji w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki, itp.

- Każde naciśnięcie przycisku **i• MENU** [2] powoduje wyświetlenie następnej pozycji menu.

## ● Używanie trybu DAB

- Nacisnąć kilka razy przycisk **MODE** [5], aż na wyświetlaczu [1] pojawi się wskaźnik **DAB**.

## ● **Kompletne przeszukiwanie**

Pełne wyszukiwanie stacji nadawczych w paśmie DAB:

- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **i• MENU** [2].
- Wybrać opcję **Kompletne przeszukiwanie**: Nacisnąć przycisk < [7] lub > [8].

- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻ • ▶** • **OK** [6].
  - Wszystkie rozpoznane stacje są zapisywane automatycznie.
  - Wybieranie stacji: Nacisnąć przycisk **<** [7] lub **>** [8]. Wyświetlana stacja zacznie nadawać po ok. 2 sekundach.
- i** **RADA:** Wyszukiwanie rozpoczyna się również po naciśnięciu przycisku **SCAN** • **0** [3] w trybie odtwarzania.

## ● **Strojenie ręczne**

- Wyświetlana jest moc sygnału. Podczas ręcznego strojenia produkt nie generuje żadnych dźwięków. Nowe wyszukane stacje można znaleźć na **Lista stacji**.
- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **i** • **MENU** [2].
- Wybrać opcję **Ręczne dostrajanie:** Nacisnąć przycisk **<** [7] lub **>** [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻ • ▶** • **OK** [6].
- Wybieranie kanału: Nacisnąć przycisk **<** [7] lub **>** [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻ • ▶** • **OK** [6].

## ● Usuwanie niedostępnych stacji

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **i • MENU** [2].
  - Wybrać opcję **Przyciąć**: Nacisnąć przycisk < [7] lub > [8].
  - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏏ • ▶| • OK** [6].
  - Wybrać opcję **TAK**: Nacisnąć przycisk < [7] lub > [8].
  - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏏ • ▶| • OK** [6].
- ① **RADA**: Niedostępne stacje można rozpoznać dopiero po kolejnym pełnym wyszukiwaniu (np. będąc w innym miejscu). W takim przypadku przed daną stacją pojawi się znak zapytania **?**. Po uruchomieniu opcji **Przyciąć** tak oznaczone stacje nie będą już dostępne na liście stacji.

## ● Tryby wyświetlania w paśmie DAB

- Wybieranie trybu wyświetlania w paśmie DAB: Nacisnąć przycisk **i • MENU** [2].

Tryb wyświetlania	Funkcja
-------------------	---------

**Moc sygnału**

Wyświetlanie siły sygnału za pomocą paska.



<b>Tryb wyświetlania</b>	<b>Funkcja</b>
<b>Rodzaj programu</b>	Wyświetlanie gatunku emitowanego programu.
<b>Zespół</b>	Pokazywana jest nazwa multipleksu zawierającego słuchaną stację.
<b>Częstotliwość</b>	Wyświetlanie częstotliwości stacji nadawczej.
<b>Błędny sygnał</b>	Wyświetlanie wskaźnika błędnego sygnału.
<b>Prędkość transmisji i kodek</b>	Wyświetlanie trybu radiowego i szybkości transmisji danych odbieranego dźwięku.
<b>Godzina</b>	Wyświetlanie aktualnego czasu (dostarczanego przez nadawcę).
<b>Data</b>	Wyświetlanie aktualnej daty (dostarczanej przez nadawcę).

## Tryb wyświetlania

## Funkcja

### Radiotekst

Wyświetlanie przewijanych informacji w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki, itp.

### Tytuł

Wyświetlanie tytułu programu radiowego.

### Wykonawca

Wyświetlanie artysty z programu radiowego.

- Każde naciśnięcie przycisku **i• MENU** [2] powoduje wyświetlenie następnej pozycji menu.

## ● Zapisywanie aktualnie dostrojonej stacji

W pamięci można zapisać do 60 stacji (30 FM i 30 DAB).

- Wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk **PRESET** [4].
- Na wyświetlaczu [1] pojawi się komunikat **Zachowaj zapis<#:(Pusty)>**.
- Wybrać żądane miejsce w pamięci: Nacisnąć przycisk **<** [7] lub **>** [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻•▶|• OK** [6].

- Stacja zostanie zapisana. - Na wyświetlaczu **1** pojawi się komunikat **Program # zachow.**

**i RADA:** Zachowana wcześniej w tym miejscu inna stacja zostanie nadpisana.

## ● Wywoływanie zapisanej stacji



- Wywoływanie stacji zachowanej wcześniej w pamięci: Nacisnąć przycisk **PRESET** **4**.
- Wybieranie żądanego numeru miejsca w pamięci: Nacisnąć przycisk **<** **7** lub **>** **8**.
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏏** • **▶** • **OK** **6**.

**i RADA:** Jeśli numer komórki pamięci nie będzie zajęty, to pojawi się komunikat **Program pusty.**

## ● Używanie funkcji Bluetooth

- Wybieranie funkcji Bluetooth: Nacisnąć kilka razy przycisk **MODE** **5**, aż na wyświetlaczu **1** pojawi się opcja **Bluetooth**. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzającym (np. smartfonem lub komputerem).

## Nawiązywanie połączenia Bluetooth

- Włączyć urządzenie odtwarzające (np. smartfon lub komputer). Aktywować wyszukiwanie urządzeń Bluetooth. Zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia odtwarzającego. Na wyświetlaczu  zacznie migać komunikat **Connecting** (łącznie).
- Urządzenie odtwarzające połączyć z produktem przez Bluetooth. Zapoznać się ze wskazówkami w instrukcji obsługi urządzenia odtwarzającego. Z wykazu urządzeń w urządzeniu odtwarzającym wybrać opcję **SBL D6 A1**. Po ustanowieniu połączenia na wyświetlaczu  pojawi się komunikat **Connected** (połączono). Po pomyślnym sparowaniu produktu można go używać do bezprzewodowego odtwarzania ulubionej muzyki.
- Maksymalny zasięg połączenia to ok. 10 m. Zasięg może być mniejszy, zależnie od układu pomieszczeń (meble, ściany, itp.).
- Urządzenie odtwarzające musi obsługiwać standard Bluetooth 5.0. W przeciwnym razie korzystanie ze wszystkich kluczowych funkcji może być niemożliwe.

- W przypadku przekroczenia zasięgu odbioru, na wyświetlaczu **1** zacznie migać komunikat **Connecting** (łączenie). Jeśli połączenie nie zostanie przywrócone w ciągu 15 minut, to produkt wyłączy się.
- Po wejściu w obszar odbioru z produktem z włączoną funkcją Bluetooth połączenie Bluetooth zostanie nawiązane automatycznie.
- W urządzeniu odtwarzającym może być konieczne autoryzowanie połączenia.

## ● **Odłączanie produktu od urządzenia odtwarzającego Bluetooth**

- Przy włączonej funkcji Bluetooth wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk **SCAN** • **0** **3**. Na wyświetlaczu **1** miga komunikat **Connecting** (łączenie).
- Produkt przejdzie w tryb parowania umożliwiając podłączenie innego urządzenia odtwarzającego.

## ● Funkcje przycisków

- W urządzeniu odtwarzającym uruchomić wykaz odtwarzania. Głośność produktu można regulować zgodnie z informacjami zawartymi w poniższej tabeli. Muzyka będzie odtwarzana przez głośnik [12].
- Produkt posiada 6 przycisków do obsługi funkcji Bluetooth:

⏻ • ▶ | • ■ Włączanie lub wyłączenie produktu: Wcisnąć na ok. 2 sekundy.

**OK** [6]

- Wstrzymywanie lub wznowianie odtwarzania: Nacisnąć.

---

**+** [10]

- Zwiększanie głośności: Nacisnąć podczas odtwarzania lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zwiększyć głośność.

---

**>** [8]

- Skok do następnego utworu z wykazu odtwarzania: Nacisnąć podczas odtwarzania.

---

**-** [9]

- Zmniejszanie głośności: Nacisnąć podczas odtwarzania lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zmniejszyć głośność.

- ◀ **7** ■ Skok do poprzedniego utworu z wykazu odtwarzania:  
Nacisnąć podczas odtwarzania.

- 
- SCAN** ■ Włączanie lub wyłączenie połączenia Bluetooth: Wcisnąć **3** na ok. 2 sekundy.

## ● **Używanie wejścia AUX-IN**

- Wyłączyć produkt i urządzenie odtwarzające.
- Kabel audio z wtyczkami 3,5 mm **17** podłączyć do gniazda 3,5 mm **13**.
- Drugi koniec kabla z wtyczkami 3,5 mm **17** podłączyć do odpowiedniego gniazda wyjściowego (np. wyjścia słuchawkowego) w urządzeniu odtwarzającym.
- Włączyć produkt i urządzenie odtwarzające.
- Uruchomić odtwarzanie. W urządzeniu odtwarzającym ustawić najwyższy poziom głośności.
- W produkcie ustawić preferowany poziom głośności.

## ● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem: Odłączyć produkt od źródła zasilania.



**UWAGA!** Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.


- Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników, materiałów ściernych, agresywnych roztworów czyszczących ani twardych szczotek.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Pozostawić produkt do wyschnięcia.

## ● Przechowywanie, gdy nie jest w użyciu

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator wymaga regularnego ładowania.



## ● Usuwanie usterek

- = Błąd
- ⊙ = Możliwa przyczyna
- = Rozwiązanie
  
- = Brak działania
- ⊙ = Rozładowany akumulator
- = Doładować akumulator (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
  
- = Brak połączenia Bluetooth
- ⊙ = Błąd produktu
- = Wyłączyć produkt i włączyć ponownie.
- ⊙ = Błąd urządzenia odtwarzającego
- = Sprawdzić, czy produkt jest wykrywany przez urządzenie odtwarzające.
- = Sprawdzić, czy produkt wykrywa inne urządzenia, pracujące w standardzie Bluetooth 5.0.
  
- = Brak odtwarzania dźwięku przez Bluetooth
- ⊙ = Błąd produktu
- = Wyłączyć produkt i włączyć ponownie.
- = Nacisnąć przycisk **SCAN**  3, aby uruchomić procedurę nowego połączenia. Należy ponownie nawiązać połączenie Bluetooth z urządzeniem odtwarzającym.
- = Nacisnąć przycisk **+** 10, aby zwiększyć głośność.

- ⊙ = Błąd urządzenia odtwarzającego
- = Zwiększyć głośność w urządzeniu odtwarzającym.
- = Brak dźwięku przy połączeniu przewodowym
- ⊙ = Błąd produktu
- = Ponownie podłączyć kabel do urządzenia odtwarzającego.
- = Zwiększyć głośność w produkcie lub urządzeniu odtwarzającym.
- = Nie znaleziono stacji FM
- ⊙ = Słaby sygnał
- = Wyszukać ręcznie.
- = Nie znaleziono stacji DAB
- ⊙ = Brak nadajników w paśmie DAB w okolicy lub słaby odbiór
- = Zmienić położenie wysuwanej anteny 11.

## ● Słowniczek

- **Multipleks:** W systemie DAB i DAB+ na każdej częstotliwości można nadawać kilka programów radiowych. Te programy radiowe są łączone w tak zwany multipleks. W ramach multipleksu można również wysyłać dodatkowe usługi, takie jak obrazy i informacje tekstowe.

- Błędny sygnał: Im większa liczba błędnych sygnałów, tym bardziej zakłócony jest sygnał audio docierający do produktu. Wbudowane zabezpieczenie przed błędami może to zrekompensować do pewnego stopnia bez pogorszenia sygnału audio. Wyświetlanie liczby błędnych sygnałów może być pomocne w określeniu dobrego miejsca dla produktu.

## ● Deklaracja zgodności UE

Firma OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt  
RADIO DAB+ Z BLUETOOTH®, model  
HG06840A, HG06840B jest zgodny z  
dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/UE.  
Pełny tekst deklaracji zgodności UE można  
znaleźć pod następującym adresem  
internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Utylizacja

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

### **Produkt:**

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

### **Ta utylizacja jest bezpłatna.**

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetworników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### **Serwis**



**Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b>	209
<b>Úvod</b>	211
Použití ke stanovenému účelu	212
Pokyny k ochranným značkám	212
Rozsah dodávky	213
Popis dílů	213
Technické údaje	214
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	216
Bezpečnostní pokyny pro zabudované akumulátory	221
<b>Před použitím</b>	222
Vybalení	222
Nabíjení akumulátoru	222
Výrobek zapnout/vypnout	223
Vyberte režim	223
Systémová nastavení	223
<b>Provoz VKV</b>	227
Vyhledat vysílač	227
Funkce vyhledávání	228
Režimy zobrazení VKV	229
<b>DAB + Provoz</b>	230
Úplné vyhledávání	230
Ruční ladění	231
Smazat nedostupné vysílače	232
Režimy zobrazení DAB	232

<b>Uložit aktuálně nastavený vysílač</b> .....	234
<b>Vyvolat uložený vysílač</b> .....	235
<b>Provoz Bluetooth</b> .....	235
Odpojte výrobek od zařízení pro přehrávání s Bluetooth .....	237
Funkce tlačítek .....	238
Provoz AUX-In .....	239
<b>Čištění</b> .....	240
<b>Skladování při nepoužívání</b> .....	240
<b>Odstraňování poruch</b> .....	241
<b>Glosář</b> .....	242
<b>Zjednodušené EU prohlášení o shodě</b> .....	243
<b>Odstranění do odpadu</b> .....	243
<b>Záruka</b> .....	245



## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



**OPATRŇĚ!** Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



Tato příkazová značka upozorňuje na nošení vhodné ochranné rukavice! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.



**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.



Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod k obsluze.

# **DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®**

## **● Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

DAB+ rádio s Bluetooth (dále jen „Výrobek“) je přístroj zábavní elektroniky. Slouží pro příjem a přehrávání analogových a digitálních rádiových programů. Kromě toho je výrobek používán pro přehrávání audio materiálu, který může být veden přes Bluetooth nebo kabel s jack konektorem. Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely. Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněných změn na výrobku. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

## ● Pokyny k ochranným značkám

- USB® je registrovaná obchodní značka společnosti USB Implementers Forum Inc.
- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth® SIG Inc., jakékoli použití ochranné známky společností OWIM GmbH probíhá v rámci licence.

- Ochranná známka a značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x DAB+ radio s Bluetooth
- 1x Nabíjecí kabel  
(mikro-USB / USB typ A)
- 1x Kabel s 3,5 mm jack konektorem
- 1x Návod k obsluze
- 1x Stručný návod

## ● Popis dílů

- 1 Displej
- 2 Tlačítko *i* • **MENU**
- 3 Tlačítko **SCAN** • 
- 4 Tlačítko **PRESET**
- 5 Tlačítko **MODE**
- 6 Tlačítko  •  • **OK**
- 7 Tlačítko **<**
- 8 Tlačítko **>**
- 9 Tlačítko **-**
- 10 Tlačítko **+**

- 11 Vytahovatelná anténa
- 12 Reproduktor
- 13 Zásuvka pro 3,5 mm jack konektor
- 14 Indikátor nabíjení akumulátoru
- 15 Zásuvka mikro USB
- 16 Nabíjecí kabel  
(mikro-USB / USB typ A)
- 17 Kabel s 3,5 mm jack konektorem
- 18 Návod k obsluze
- 19 Stručný návod

## ● Technické údaje

Provozní napětí:

- Zásuvka mikro

USB: 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A

- Akumulátor: 1 x 3,7 V lithium-  
iontová baterie s  
2000 mAh (není  
vyměnitelný)

---

Výkon akumulátoru: 7,4 Wh

---

Hudební výkon: max. 6 W eff

---

Bezdrátový standard: Bluetooth 5.0

---

Frekvenční pásmo 2400 až

---

Bluetooth: 2483,5 MHz

---

Max. vysílací výkon: 1 mW

Oblast příjmu DAB:	174 až 240 MHz
Oblast příjmu VKV:	87,5 až 108 MHz
Místa vysílačů (paměti):	30 (DAB) 30 (FM/VKV)
AUX-konektor:	Stereo jack konektor (3,5 mm)
Rozměry:	cca 17,5 x 7 x 7,5 cm (Š x D x V)
Hmotnost:	cca 420 g
Provozní podmínky:	+5 až +35 °C, 40 až 85 % rel. vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	0 až +40 °C
Bluetooth protokoly:	AVRCP (pro dálkové ovládání audio funkcí v mobilních telefonech), A2DP (bezdrátový přenos audia)
Doba provozu:	asi 9 hodin přehrávání hudby (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	cca 3,5 hodiny



## Bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s výrobkem. Neodborné použití může vést k poškození osob a majetku.

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny! Při předání výrobku třetím osobám předejte rovněž veškeré podklady!

**⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!**

**⚠ NEBEZPEČÍ!**

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál není hračka. Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení. Děti často podcení nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.



- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti bez dozoru provádět práce čištění a údržby. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Tento výrobek není hračka.

### **VAROVÁNÍ!**

- Nikdy neotevírejte kryt výrobku! Nemá žádné vnitřní součásti, které vyžadují údržbu.
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

### **RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!**

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které mohou být udržovány uživatelem. Akumulátor není možné vyměnit.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Pokud zjistíte jakékoliv poškození na výrobku nebo na nabíjecím kabelu, výrobek už nepoužívejte!

- Jestliže zaznamenáte jakékoli anomálie během provozu (např. neobvyklé zvuky, neobvyklý zápach nebo vývin kouře), výrobek okamžitě vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek už nepoužívejte.
- Po náhlých změnách teploty, se může ve výrobku tvořit v kondenzovaná voda. Nechte výrobku v takových případech několik hodin čas, aby se aklimatizoval, než ho znovu použijete!
- Nepokládejte hořící svíčky a otevřený oheň na výrobek nebo do jeho blízkosti.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!
- Používejte/nabíjejte výrobek jen v suchém prostředí, protože není chráněn před kapající nebo stříkající vodou.
- Nedávejte výrobek na ošetřované povrchy. Jinak může dojít k poškození pryžových patek a/nebo povrchu.

- Nikdy výrobek nenabíjejte přes USB port PC/notebooku. Nabíjejte výrobek výhradně pomocí napájecího adaptéru USB (není součástí balení). Výstupní proud napájecího adaptéru USB musí být nejméně 1 A.

## **VAROVÁNÍ!**

### **Rádiové rozhraní**

- Vypínejte výrobek v letadlech, nemocnicích, operačních sálech nebo v blízkosti lékařských přístrojů. Vysílané rádiové signály mohou ovlivnit fungování citlivých elektronických zařízení. Držte přístroj minimálně 20 cm daleko od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, protože fungování kardiostimulátorů může být ovlivněno elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou způsobovat u naslouchátek rušení.
- Nedávejte výrobek do prostoru s hořlavými plyny nebo do prostředí s nebezpečím výbuchu (např. lakoven), jsou-li rádiové komponenty zapnuty, protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit výbuch nebo požár.

## **VÝSTRAHA!**

Dosah rádiových vln závisí na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat, nelze vyloučit příjem dat neoprávněnými třetími stranami. OWIM GmbH & Co KG nezodpovídá za rušení na rádiových frekvencích nebo televizorů, které jsou způsobené neoprávněným zásahem do výrobku. Kromě toho OWIM GmbH & Co KG nepřijímá zodpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nejsou prodávány OWIM. Výhradně uživatel výrobku je zodpovědný za odstranění rušení způsobeného těmito neoprávněnými úpravami výrobku, stejně jako za nahrazení těchto přístrojů.

## ● Bezpečnostní pokyny pro zabudované akumulátory

- Nikdy neotvírejte výrobek, opravy smí být prováděny pouze odborným personálem.



### **OPATRŇĚ! NEBEZPEČÍ**

**VÝBUCHU!** Neházejte výrobek do ohně.

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. na radiátorech/ přímém slunečním světle.



Pokud jsou akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

- Během provozu nebo nabíjení přístroj ničím nezakrývejte. Jinak se může výrobek přehřát.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, ten může při nesprávném používání vést k požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných látek.

## ● Před použitím

### ● Vybalení


- Odstraňte veškerý obalový materiál (včetně fólií).
- Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- Umístěte výrobek na stabilní a rovný povrch.

### ● Nabíjení akumulátoru

- Před prvním spuštěním nabijte integrovaný akumulátor.

**❗ UPOZORNĚNÍ:** Nikdy výrobek nenabíjejte přes USB port PC/notebooku.

Nabíjejte výrobek výhradně pomocí napájecího adaptéru USB (není součástí balení). Výstupní proud napájecího adaptéru USB musí být nejméně 1 A.

- Když je akumulátor vybitý, bliká  na displeji **1**. V tomto případě akumulátor nabijte co nejrychleji.
- Zastrčte mikro USB konektor nabíjecího kabelu **16** do zásuvky mikro USB **15**. Zastrčte konektor USB typu A nabíjecího kabelu do zásuvky USB napájecího adaptéru USB (není součástí dodávky).

## **i UPOZORNĚNÍ:**

- Indikátor nabíjení akumulátoru **14** během procesu nabíjení svítí červeně. Jakmile se proces nabíjení ukončí, svítí zeleně. Nabíjení vybitého akumulátoru trvá cca 3,5 hodiny.
- Během nabíjení můžete výrobek používat. Doba nabíjení se však zdvojnásobí.
- Jakmile je proces nabíjení dokončen, vytáhněte mikro USB konektor ze zásuvky.

## ● **Výrobek zapnout/ vypnout**

- Zapnutí: krátce stisknout **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Vypnutí: Podržte tlačítko **⏻ • ▶| • OK** **6** stisknuté po dobu 2 sekund.

## ● **Vyberte režim**

- Vyberte jeden z režimů **DAB**, **FM**, **Bluetooth** nebo **AUX**: Stiskněte **MODE** **5**.

## ● **Systémová nastavení**

- Zobrazit nabídku: Podržte tlačítko **i • MENU** **2** stisknuté.
- Vybrat položku nabídky: Stlačte **◀** **7** nebo **▶** **8**.

- i UPOZORNĚNÍ:** Vyvolejte položku nabídky **System** (Systém). Nabídka začíná v závislosti na nastaveném režimu vždy jinou položkou nabídky.
- Změnit hodnoty: Stlačte **< 7** nebo **> 8**.
  - Potvrdit hodnotu/výběr: Stiskněte **⏻ • ▶ • OK 6**.
  - Návrat na předchozí úroveň: Stiskněte **i • MENU 2**.

## Systemová nastavení

1. Hodinový čas
  - ↳ **Set Time/Date** (Nastavit čas/datum)
  - ↳ **Set time** (Nastavit čas)
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Set date** (Nastavit datum)
  - ↳ **Auto Update** (Autom. aktualizace)  
(Automatická aktualizace času)
    - ↳ **No Update** (Žádná aktualizace)  
(Žádná automatická aktualizace času)
    - ↳ **Update from FM**  
(Aktualizace FM)  
(Automatická aktualizace času VKV)
    - ↳ **Update from DAB**  
(Aktualizace DAB)  
(Automatická aktualizace času DAB)



- ↳ **Update from Any**  
(Aktualizovat všechny)  
(Automatická aktualizace času  
VKV nebo DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour** (Nastavit  
12/24 hod.)  
(Displej 12 nebo 24hodinový  
formát)
  - ↳ **Set 24 hour** (Nastavte 24  
hodin)  
(24hodinový formát)
  - ↳ **Set 12 hour** (Nastavte 12  
hodin)  
(12hodinový formát)
- ↳ **Set date format** (Nastavit  
formát data)
  - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-  
RRRR)  
(„Den-Měsíc-Rok“)
  - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-  
RRRR)  
(„Měsíc-Den-Rok“)

## 2. Nastavení LCD osvětlení

- ↳ **Timeout** (Automatické ztlumení)
  - ↳ **Zap** (vždy zap)
  - ↳ **10, 20, 30, 45, 60, 90,  
120, 180 sekund**
- ↳ **On level** (Provoz)
  - ↳ **High** (Vysoké) – **Medium**  
(Střední) – **Low** (Nízké)

## 3. Jazyk

↳ Anglicky, německy, italsky,  
francouzsky, holandsky, španělsky,  
portugalsky, švédsky, dánsky,  
norsky, finsky, polsky

4. **Factory Reset** (Reset na výrobní nastavení)

↳ **NO** (NE)

↳ **YES** (ANO)

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Po resetu továrního nastavení budou všechny dříve uložené vysílače ztraceny.

5. **SW version** (Verze SW)

↳ Verze

## Ovládání hlasitosti

- Zvýšit hlasitost: Krátce stiskněte tlačítko + [10] nebo je podržte pro rychlé zvýšení.
- Snížit hlasitost: Krátce stiskněte tlačítko - [9] nebo jej podržte pro rychlé snížení.

## ● Provoz VKV

- Stiskněte opakovaně **MODE** [5], dokud se na displeji [1] neobjeví **FM**.

**i UPOZORNĚNÍ:** Pro provoz VKV musí být anténa [11] zcela vysunuta.

## ● Vyhledat vysílač

- Podržte tlačítko **i•MENU** [2] stlačené po dobu 2 sekund.
- **Scan setting** (Nastavení vyhledávání) vyberte: Stlačte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻•▶|•OK** [6].
- Volba nastavení: Stlačte < [7] nebo > [8].

Nastavení	Funkce
<b>Strong stations only</b> (Pouze silné vysílače)	Vyhledejte pouze vysílače se silným signálem.
<b>All stations</b> (Všechny vysílače)	Vyhledejte všechny vysílače.

- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻ • ▶** • **OK** **6**.

## ● **Funkce vyhledávání**

- Vyberte ze 3 vyhledávacích funkcí a vyberte jeden rádiový vysílač.

<b>Nastavení</b>	<b>Funkce</b>
<b>Automatické vyhledávání vysílačů</b>	Zahajte hledání požadovaným směrem: Držte stisknutá tlačítka <b>&lt; 7</b> nebo <b>&gt; 8</b> . Hledání se automaticky zastaví na dalším přijatém vysílači.
<b>Ruční vyhledávání vysílačů</b>	Ruční vyhledávání vysílačů VKV: Krátce stiskněte <b>&lt; 7</b> nebo <b>&gt; 8</b> (každé stisknutí tlačítka změní frekvenci o 0,05 MHz).

Nastavení	Funkce
<p><b>AMS</b></p>	<p>Plně automatické vyhledávání: Podržet stlačené <b>SCAN</b> • <b>0</b> <b>3</b>. Všechny rozpoznané vysílače se automaticky uloží do 30 míst pro vysílače. Vyhledávání začíná na nejnižší frekvenci. V závislosti na kvalitě příjmu se může stát, že ne všechna místa pro vysílače jsou obsazená.</p>

## ● Režimy zobrazení VKV

- Zvolit režim zobrazení VKV: Krátce stlačit **i** • **MENU** **2**.

Režim zobrazení	Funkce
<p><b>Typ programu</b></p>	<p>Zobrazení žánru vysílaného rádiového programu.</p>
<p><b>Frekvence</b></p>	<p>Zobrazení frekvence vysílače.</p>

## Režim zobrazení    Funkce

### Hodinový čas

Zobrazení aktuálního hodinového času (poskytnuto vysílačem).

### Datum

Zobrazení aktuálního data (poskytnuto vysílačem).

### Rádiotext

Zobrazení běžící zprávy s informacemi v reálném čase, např. Název písně, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **i• MENU** [2], zobrazí se další položka nabídky.

## ● DAB + Provoz

- Stiskněte opakovaně **MODE** [5], dokud se na displeji [1] neobjeví **DAB**.

## ● Úplné vyhledávání

Proveďte úplné vyhledávání vysílačů ve frekvenčním rozsahu DAB:

- Podržte tlačítko **i• MENU** [2] stlačené po dobu 2 sekund.
- **Full Scan** Vyberte (Plné vyhledávání): Stlačte < [7] nebo > [8].

- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Všechny detekované vysílače budou automaticky uloženy.
- Vyberte vysílač: Stlačte **◀ 7** nebo **▶ 8**. Zobrazený vysílač se přehrává přibližně po 2 sekundách.

**i UPOZORNĚNÍ:** Hledání se spustí také stisknutím tlačítka **SCAN • \* 3** v režimu přehrávání.

## ● Ruční ladění

- Zobrazí se síla signálu. Během ručního ladění nevychází z výrobku žádný zvuk. Nově nastavený vysílač se nachází na **Station list** (Seznamu vysílačů).
- Podržte tlačítko **i • MENU 2** stlačené po dobu 2 sekund.
- **Manual tune** Vyberte (Ruční nastavení): Stlačte **◀ 7** nebo **▶ 8**.
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻ • ▶| • OK 6**.
- Vyberte kanál: Stlačte **◀ 7** nebo **▶ 8**.
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻ • ▶| • OK 6**.

## ● Smazat nedostupné vysílače

- Podržte tlačítko **i** • **MENU** [2] stisknutě.
- Vyberte **Prune** (Smazat neaktivní vysílač): Stlačte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte ⏻ • ▶| • **OK** [6].
- Vyberte **YES** (ANO): Stlačte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte ⏻ • ▶| • **OK** [6].

① **UPOZORNĚNÍ:** Vysílače, které nejsou k dispozici, mohou být rozpoznány jen po novém úplném vyhledávání (např. na jiném místě). V takovém případě předchází názvu příslušného vysílače znak **?**. Po provedení funkce **Prune** (Smazat neaktivní vysílač) nejsou již odpovídajícím způsobem označené vysílače v seznamu vysílačů k dispozici.

## ● Režimy zobrazení DAB

- Zvolit Režim zobrazení DAB: Stiskněte **i** • **MENU** [2].

Režim zobrazení	Funkce
<b>Síla signálu</b>	Zobrazení síly signálu pomocí sloupce.
<b>Typ programu</b>	Zobrazení žánru vysílaného rádiového programu.



<b>Režim zobrazení</b>	<b>Funkce</b>
<b>Ensemble</b> (Komplet)	Zobrazení názvu multiplexu, jenž obsahuje vysílač, který právě posloucháte.
<b>Frequency</b> (Frekvence)	Zobrazení frekvence vysílače.
<b>Signal error</b> (Chyba signálu)	Zobrazení míry chyb signálu.
<b>Bitový tok a kodek</b>	Zobrazení režimu rádia a přijímaného bitového toku zvuku.
<b>Hodinový čas</b>	Zobrazení aktuálního hodinového času (poskytnuto vysílačem).
<b>Datum</b>	Zobrazení aktuálního data (poskytnuto vysílačem).
<b>Rádiotext</b>	Zobrazení běžící zprávy s informacemi v reálném čase, např. Název písně, titulky atd.

## Režim zobrazení    Funkce

### Titul

Zobrazení  
titulu rádiového  
programu.

### Umělec

Zobrazení umělce  
rádiového programu.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **i• MENU** [2], zobrazí se další položka nabídky.

## ● **Uložit aktuálně nastavený vysílač**

Můžete uložit až 60 vysílačů (30 VKV a 30 DAB).

- Podržte **PRESET** [4] stlačené po dobu cca 2 sekund.
- **Preset store<#:(Empty)>** (Uložit progr. <#:(Prázdné)>) objeví se na displeji [1].
- Vyberte požadované místo vysílače: Stlačte **<** [7] nebo **>** [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻•▶** **OK** [6].
- Vysílač byl uložen. **Preset # stored** (Progr. # ulož.) se objeví na displeji [1].

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Místa vysílačů, pod nimiž jsou vysílače již uloženy, se přepíšou.

## ● Vyvolat uložený vysílač

- Vyvolání dříve uložené vysílače: Krátce stlačit **PRESET** [4].
- Vyberte číslo požadovaného místa v paměti: Stlačte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte **OK** [6].

- ❗ **UPOZORNĚNÍ: Preset Empty**  
(Program prázdný) se zobrazí, když číslo paměťového místa není obsazeno.

## ● Provoz Bluetooth


- Vyberte režim Bluetooth: Stiskněte opakovaně **MODE** [5], dokud se na displeji [1] neobjeví **Bluetooth**. Výrobek se pokouší připojit k zařízení pro přehrávání (např. chytrému telefonu nebo počítači).

## Vytvořte spojení bluetooth

- Zapněte zařízení pro přehrávání (např. Chytrý telefon nebo počítač). Aktivujte vyhledávání zařízení Bluetooth. Dodržujte k tomu návod k obsluze přehrávacího zařízení. Na displeji **1** bliká **Connecting** (spojování).
- Připojte své zařízení pro přehrávání k výrobku pomocí Bluetooth. Dodržujte upozornění v návodu svého přehrávacího zařízení. V seznamu zařízení svého zařízení pro přehrávání vyberte položku **SBL D6 A1**. Jakmile je navázáno spojení, na displeji **1** se zobrazí **Connected** (Připojeno). Když byl výrobek úspěšně spárován, můžete jej použít k bezdrátovému přehrávání své oblíbené hudby.
- Maximální dosah připojení je přibližně 10 m. Dosah lze snížit geometrií místností (mezilehlý nábytek, stěny atp.).
- Zařízení pro přehrávání musí podporovat standard Bluetooth 5.0. Jinak nebudete moci používat všechny tlačítkové funkce.

- Pokud překročíte rozsah příjmu, na displeji **1** bliká nápis **Connecting** (Spojování). Pokud se připojení neobnoví do 15 minut, výrobek se vypne.
- Pokud vstoupíte do rozsahu příjmu se zapnutým výrobkem v režimu Bluetooth, spojení Bluetooth se naváže automaticky.
- Možná budete muset autorizovat připojení na vašem zařízení pro přehrávání.

## ● **Odpojte výrobek od zařízení pro přehrávání s Bluetooth**

- Podržte v režimu Bluetooth stlačené **SCAN** •  **3** stlačené po dobu cca 2 sekund. **Connecting** (Spojování) bliká na displeji **1**.
- Výrobek je v režimu párování a umožňuje připojení jiného zařízení pro přehrávání.

## ● Funkce tlačítek

- Spusťte seznam skladeb na zařízení pro přehrávání. Hlasitost výrobku můžete upravit podle informací v tabulce níže. Hudba se přehrává přes reproduktor [12].
- Výrobek má 6 tlačítek pro provoz Bluetooth:

⏻ • ▶ | • ■ Výrobek zapnout nebo vypnout: Podržet stlačené po cca 2 sekundy.  
**OK** [6] ■ Přerušeni nebo obnovení přehrávání: Krátce stisknout.

---

+ [10] ■ Zvýšit hlasitost: Během přehrávání krátce stiskněte nebo podržte pro rychlé zvýšení.

---

> [8] ■ Přejít na další skladbu v seznamu skladeb: Stiskněte během přehrávání.

---

- [9] ■ Snížit hlasitost: Během přehrávání krátce stiskněte nebo podržte stlačené pro rychlé snížení.

---

< [7] ■ Přejít na předchozí skladbu v seznamu skladeb: Stiskněte během přehrávání.

---

**SCAN** ■ Aktivace / deaktivace spojení Bluetooth: Podržet stlačené po cca 2 sekundy.  
• [3]

## ● Provoz AUX-In

- Výrobek a přehrávací zařízení vypněte.
- Spojte kabel s 3,5 mm jack konektorem **17** se zásuvkou pro 3,5 mm jack konektor **13**.
- Připojte druhý konec kabelu s 3,5 mm jack konektorem **17** do vhodné výstupní zásuvky (např. výstup pro sluchátka) na zařízení pro přehrávání.
- Zapněte výrobek a přehrávací zařízení.
- Začněte s přehráváním. Nastavte hlasitost na zařízení pro přehrávání na nejvyšší úroveň.
- Nastavte upřednostňovanou hlasitost na výrobku.

## ● Čištění

- Před čištěním: Oddělte výrobek od napájení.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, ostré čisticí roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nechte výrobek uschnout.

## ● Skladování při nepoužívání

- Skladujte výrobek v jeho původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Akumulátor musí být pravidelně nabíjen.



## ● Odstraňování poruch

● = Chyba

⊙ = Možná příčina

○ = Odstranění

● = Žádná funkce

⊙ = Akumulátor je vybitý

○ = Nabíjení baterie (viz „Nabíjení baterie“).

● = Žádné Bluetooth připojení

⊙ = Vady výrobku

○ = Výrobek vypnout a znovu zapnout.

⊙ = Chyba na zařízení pro přehrávání

○ = Ověřte, že je výrobek zařízením pro přehrávání poznán.

○ = Zkontrolujte, zda přehrávací zařízení rozpozná jiná zařízení se standardem Bluetooth 5.0.

● = Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth

⊙ = Vady výrobku

○ = Výrobek vypnout a znovu zapnout.

○ = Stlačte **SCAN** • **3** pro spuštění nového procesu připojení. Musíte znovu vytvořit spojení Bluetooth k zařízení pro přehrávání.

○ = Stiskněte **+** **10** pro zvýšení hlasitosti.

⊙ = Chyba na zařízení pro přehrávání

○ = Zvýšit hlasitost na zařízení pro přehrávání.

- = Žádné přehrávání hudby při kabelovém připojení
- ⊙ = Vady výrobku
- = Znovu připojit kabel k zařízení pro přehrávání.
- = Zvýšit hlasitost zařízení pro přehrávání nebo výrobku.
  
- = VKV vysílač nenalezen
- ⊙ = Slabý signál
- = Manuální hledání.
  
- = DAB vysílač nenalezen
- ⊙ = Žádný příjem DAB ve vaší oblasti nebo slabý příjem
- = Přizpůsobit polohu výsuvné antény 11.

## ● Glosář

- Multiplex: V DAB a DAB+ může na každé frekvenci vysílat několik rádiových programů. Tyto rádiové programy jsou sdruženy v takzvaném multiplexu. V tomto multiplexu lze přenášet i další služby, jako jsou obrázky a textové informace.

- Chyba signálu: Čím větší je počet chyb signálu, tím rušenější zvukový signál dorazí do výrobku. Vestavěná ochrana proti chybám to může do určité míry kompenzovat, aniž by došlo ke zhoršení zvukového signálu. Zobrazení počtu chyb signálu může být užitečné pro určení dobrého umístění instalace výrobku.

## ● **Zjednodušené** **EU prohlášení o shodě**

Tímto společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, prohlašuje, že výrobek (DAB+ rádio S BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B) odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese:

[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Odstranění do odpadu**

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

### **Výrobek:**

Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

### **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat.

Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b>	249
<b>Úvod</b>	251
Použitie v súlade s určením	252
Informácie o ochranných známkach	252
Rozsah dodávky	253
Popis súčiastok	253
Technické údaje	254
<b>Bezpečnostné upozornenia</b>	256
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zabudovaných akumulátorov	261
<b>Pred použitím</b>	262
Vybalenie	262
Nabíjanie batérie	262
Zapnutie a vypnutie produktu	263
Výber režimu	263
Systémové nastavenia	263
<b>Prevádzka VKV</b>	267
Hľadať stanicu	267
Funkcie vyhľadávania	268
Režim zobrazenia VKV	269
<b>Prevádzka DAB+</b>	270
Úplné vyhľadávanie	270
Manuálne ladenie	271
Zmazať nedostupné stanice	272
Režim zobrazenia DAB	272

<b>Uložiť aktuálne nastavenú stanicu</b>	274
<b>Spustiť uložené stanice</b>	275
<b>Prevádzka Bluetooth</b>	275
Odpojiť produkt od Bluetooth prehrávacieho zariadenia	277
Funkcie tlačidiel	278
Prevádzka AUX-in.	279
<b>Čistenie</b>	280
<b>Skladovanie počas nepoužívania</b>	280
<b>Odstraňovanie porúch</b>	281
<b>Glosár</b>	282
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b>	283
<b>Likvidácia</b>	283
<b>Záruka</b>	285



## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



**OPATRNE!** Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



Táto príkazová značka poukazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi.



**UPOZORNENIE:** Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na obsluhu.

## **● Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Toto DAB+ rádio s Bluetooth (ďalej len „produkt“) je zariadenie zábavnej elektroniky. Slúži na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov. Okrem toho produkt slúži na prehrávanie zvukového materiálu, ktoré je možné cez Bluetooth alebo kábel jack. Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely. Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Akékoľvek takéto použitie ja na vlastné riziko.

## ● Informácie o ochranných známkach

- USB® je registrovaná značka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Označenie a logo Bluetooth® sú registrované značky spoločnosti Bluetooth® SIG Inc., každé použitie značky spoločnosti OWIM GmbH je v súlade s licenciou.

- Ochranná známka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.
- Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x DAB+ Rádio s Bluetooth
- 1x Nabíjací kábel  
(Mikro USB / USB typu A)
- 1x 3,5 mm kábel jack
- 1x Návod na používanie
- 1x Stručný návod

## ● Popis súčiastok

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo **i• MENU**
- 3 Tlačidlo **SCAN•**
- 4 Tlačidlo **PRESET**
- 5 Tlačidlo **MODE**
- 6 Tlačidlo **•▶• OK**
- 7 Tlačidlo **◀**
- 8 Tlačidlo **▶**
- 9 Tlačidlo **-**
- 10 Tlačidlo **+**

- 11 Teleskopická anténa
- 12 Reproduktor
- 13 3,5 mm zdierka jack
- 14 Ukazovateľ nabitia batérie
- 15 Zdierka mikro USB
- 16 Nabíjací kábel  
(Mikro USB / USB typu A)
- 17 3,5 mm kábel jack
- 18 Návod na používanie
- 19 Stručný návod

## ● Technické údaje

Zdroj napätia:

- zdierka mikro USB: 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A
- batéria: 1 x 3,7 V lítiovo-  
iónová batéria  
s 2000 mAh  
(nevymeniteľná)

---

Výkon batérie: 7,4 Wh

---

Výkon hudby: max. 6 W RMS

---

Rádiový štandard: Bluetooth 5.0

---

Frekvenčné pásmo: 2400 až

---

Bluetooth: 2483,5 MHz

---

Max vysielací výkon: 1 mW

Rozsah príjmu DAB:	174 až 240 MHz
Rozsah príjmu VKV:	87,5 až 108 MHz
Predvolené stanice (pamäť):	30 (DAB) 30 (FM/VKV)
Jack AUX:	Stereo zástrčka jack (3,5 mm)
Rozmery:	ca. 17,5 x 7 x 7,5 cm (Š x H x V)
Hmotnosť:	pribl. 420 g
Prevádzkové podmienky:	+5 do +35 °C, 40 do 85 % rel. vlhkosť
Teplota skladovania:	od 0 do +40 °C
Protokoly Bluetooth:	AVRCP (na ovládanie audio funkcií na diaľku z mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)
Prevádzkový čas:	pribl. 9 hodín prehrávania hudby (pri strednej hlasitosti)
Čas nabíjania:	pribl. 3,5 hodiny



## Bezpečnostné upozornenia

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné upozornenia o zaobchádzaní s produktom. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

Pred prvým použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a pokynmi na prevádzku! Pri odovzdávaní produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky dokumenty!

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**■ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**

Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potencionálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.



- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajú vykonávať čistiace práce a údržbu bez dozoru. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

### **VÝSTRAHA!**

- Nikdy neotvárajte teleso produktu! Neobsahuje žiadne interné diely, ktoré by potrebovali údržbu.
- Produkt nevhadzujte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

### **RIZIKO POŠKODENIA!**

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať spotrebiteľ. Akumulátor sa nedá vymeniť.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím! Ak na produkte alebo na nabíjacom kábli objavíte akékoľvek poškodenia, produkt nepoužívajte!

- Ak si počas používania všimnete čokoľvek nezvyčajné (napr. nezvyčajné zvuky, zvláštny zápach alebo dym), ihneď produkt vypnite a odpojte všetky káble. Potom produkt nepoužívajte.
- Po náhlych zmenách teploty sa v produkte môže vytvoriť kondenzácia. V takých prípadoch produkt pred ďalším použitím nechajte niekoľko hodín aklimatizovať sa!
- Na produkt alebo do jeho tesnej blízkosti neumiestňujte horiace sviečky ani žiadny otvorený oheň.
- Nepoužívajte produkt v blízkosti zdrojov tepla, napr. radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Produkt používajte a nabíjajte len v suchom prostredí, pretože nemá ochranu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt neumiestňujte na ošetrované povrchy. Mohlo by to viesť k poškodeniu gumených nožičiek a/alebo povrchu.

- Produkt nikdy nenabíjajte cez USB vstup na počítači/notebooku. Produkt nabíjajte výlučne cez USB adaptér (nie je súčasťou balenia). Výstupný prúd USB adaptéra musí byť minimálne 1 A.

## **VÝSTRAHA!**

### **Rádiové rozhranie**

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, operačných sálach alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov. Prenášané rádiové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Produkt udržiajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovaných srdcovo-cievnych defibrilátorov, pretože elektromagnetické vyžarovanie môžu ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.
- Produkt neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo do potenciálne výbušných atmosfér (napr. lakovne), keď sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

## **OPATRNE!**

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je možné vylúčiť príjem údajov neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za rušenie rádiových alebo televíznych prijímačov spôsobené neoprávneným zásahom do produktu. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá zodpovednosť za náhradu škody alebo výmenu káblu a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ produktu je plne zodpovedný za odstránenie rušení, ktoré boli spôsobené neautorizovanými zmenami produktu, ako aj za výmenu takýchto prístrojov.

## ● Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zabudovaných akumulátorov

- Produkt nikdy neotvárajte, opravy smie vykonávať len odborný personál.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Produkt nikdy nevhadzujte do ohňa.

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť akumulátory, napr. radiátory/ priame slnečné žiarenie.



V prípade vytečených akumulátorov zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

- Produkt počas prevádzky alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa produkt môže prehriať.
- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže pri nesprávnom používaní spôsobiť požiar, výbuch alebo vytečenie.

## ● Pred použitím

### ● **Vybalenie**





- Odstráňte všetok obalový materiál (vrátane fólií).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný a nepoškodený!
- Umiestnite produkt na plochý vodorovný povrch.

### ● **Nabíjanie batérie**

- Pred prvým použitím nabite zabudovanú batériu.

❗ **UPOZORNENIE:** Produkt nikdy nenabíjajte cez USB vstup na počítači/notebooku.

Produkt nabíjajte výlučne cez USB adaptér (nie je súčasťou balenia). Výstupný prúd USB adaptéra musí byť minimálne 1 A.

- Ak je batéria vybitá, na displeji  bliká . V takom prípade batériu čo najrýchlejšie nabite.
- Zapojte mikro USB jack na nabíjacom kábli  do zdierky mikro USB . Zapojte USB jack typu A na nabíjacom kábli do USB zdierky na USB adaptéri (nie je súčasťou balenia).

## **i UPOZORNENIA:**

- Ukazovateľ nabitia batérie **14** svieti počas nabíjania načerveno. Akonáhle je nabíjanie dokončené, zasvieti nazeleno. Nabitie prázdnej batérie trvá pribl. 3,5 hod.
- Produkt môžete počas nabíjania používať. Vtedy sa ale doba nabíjania minimálne zdvojnásobí.
- Keď je nabíjanie dokončené, vytiahnite mikro USB jack zo zdierky.

## **● Zapnutie a vypnutie produktu**

- Zapnutie: Krátko stlačte **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Vypnutie: Podržte **⏻ • ▶| • OK** **6** 2 sekundy.

## **● Výber režimu**

- Vyberte si jeden z režimov **DAB**, **FM**, **Bluetooth** alebo **AUX**: Stlačte **MODE** **5**.

## **● Systémové nastavenia**

- Zobrazíť ponuku: Podržte stlačené **i • MENU** **2**.
- Vybrať si bod ponuky: Stlačte **◀** **7** alebo **▶** **8**.

**i UPOZORNENIE:** Zvoľte bod ponuky **System (Systém)**. Ponuka sa začína rôznymi bodmi, záleží na nastavenom režime.

- Zmeniť hodnoty: Stlačte < **7** alebo > **8**.
- Potvrdiť hodnotu/výber: Stlačte **OK** **6**.
- Vrátiť sa na predchádzajúcu úroveň: Stlačte **MENU** **2**.

## Systemové nastavenia

### 1. Hodiny

- ↳ **Set Time/Date** (Nastaviť čas/dátum)
- ↳ **Set time** (Nastaviť čas)
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date** (Nastaviť dátum)
- ↳ **Auto Update** (Autom. aktualizácia)  
(Automatická časová aktualizácia)
  - ↳ **No Update** (Žiadna aktualizácia)  
(Žiadna automatická časová aktualizácia)
  - ↳ **Update from FM**  
(Aktualizácia FM)  
(Automatická časová aktualizácia VKV)
  - ↳ **Update from DAB**  
(Aktualizácia DAB)  
(Automatická časová aktualizácia DAB)



- ↳ **Update from Any**  
(Aktualizovať všetko)  
(Automatická časová  
aktualizácia VKV alebo DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour** (Nastaviť  
hodiny 12/24)  
(Zobrazenie 12 alebo  
24-hodinovým formátom)
  - ↳ **Set 24 hour** (Nastaviť  
hodiny 24)  
(Zobrazenie 24-hodinovým  
formátom)
  - ↳ **Set 12 hour** (Nastaviť  
hodiny 12)  
(Zobrazenie 12-hodinovým  
formátom)
- ↳ **Set date format** (Nastaviť  
formát dátumu)
  - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-  
RRRR)  
(„deň-mesiac-rok“)
  - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-  
RRRR)  
(„mesiac-deň-rok“)

## 2. Nastavenie LCD osvetlenia

- ↳ **Timeout** (Načasovanie)
  - ↳ **Zapnuté** (stále zapnuté)
  - ↳ **10, 20, 30, 45, 60, 90,  
120, 180 sekúnd**
- ↳ **On level** (Prevádzka)
  - ↳ **High** (Vysoká) - **Medium**  
(Stredná) - **Low** (Nízka)

3. Jazyk
  - ↳ anglický, nemecký, taliansky, francúzsky, holandský, španielsky, portugalský, švédsky, dánsky, nórsky, fínsky, poľský
4. **Factory Reset** (Výrobné nastavenia)
  - ↳ **NO** (NIE)
  - ↳ **YES** (ÁNO)
  - ① **UPOZORNENIE:** Všetky uložené stanice sa po obnovení výrobných nastavení vymažú.
5. **SW version** (Verzia SW)
  - ↳ Číslo verzie

## Nastavenie hlasitosti

- Zvýšiť hlasitosť: Krátko stlačte tlačidlo + **10** alebo pre rýchle zvýšenie podržte stlačené.
- Znížiť hlasitosť: Krátko stlačte - **9** alebo pre rýchle zníženie podržte stlačené.

## ● Prevádzka VKV

- Opakovane stlačte **MODE** **5**, kým sa na displeji **1** nezobrazí **FM**.

**i** **UPOZORNENIE:** Na prevádzku VKV musí byť anténa **11** úplne vysunutá.

## ● Hľadať stanicu

- Podržte **i** • **MENU** **2** 2 sekundy.
- Voľba **Scan setting** (Nastavenie vyhľadávania): Stlačte < **7** alebo > **8**.
- Potvrdiť výber: Stlačte **o** • **▶** • **OK** **6**.
- Voľba nastavenia: Stlačte < **7** alebo > **8**.

Nastavenie	Funkcia
<b>Strong stations only</b> (Len silné stanice)	Vyhľadá len stanice so silným signálom.
<b>All stations</b> (Všetky stanice)	Vyhľadá všetky stanice.

- Potvrdiť výber: Stlačte **⏻•▶|•OK** **6**.

## ● Funkcie vyhľadávania


- Pri voľbe rádiostanice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Nastavenie	Funkcia
<b>Automatické vyhľadávanie staníc</b>	Spustí vyhľadávanie v požadovanom smere: Podržte stlačené <b>&lt; 7</b> alebo <b>&gt; 8</b> . Vyhľadávanie sa skončí pri najbližšej nájdennej stanici.
<b>Manuálne vyhľadávanie staníc</b>	Manuálne vyhľadávanie staníc VKV: Krátko stlačte <b>&lt; 7</b> alebo <b>&gt; 8</b> (každé stlačenie zmení frekvenciu o 0,05 MHz).

## Nastavenie

### AMS

## Funkcia

Plne automatické vyhľadávanie: Podržte stlačené **SCAN**  **3**. Všetky rozpoznané stanice sa automaticky ukladajú do 30 miest pre stanice. Vyhľadávanie sa začína na najnižšej frekvencii. Na základe kvality príjmu sa môže stať, že sa neobsadia všetky miesta pre stanice.

## ● Režim zobrazenia VKV

- Výber režimu zobrazenia VKV: Krátko stlačte **i** • **MENU** **2**.

## Režim zobrazenia Funkcia

### Typ programu

Zobrazenie žánrov rozhlasových staníc.

### Frekvencia

Zobrazenie frekvencie stanice.

## Režim zobrazenia Funkcia

<b>Hodiny</b>	Zobrazenie aktuálneho času (poskytnutého stanicou).
<b>Dátum</b>	Zobrazenie aktuálneho dátumu (poskytnutého stanicou).
<b>Rádiotext</b>	Zobrazenie posúvajúcej sa informácie s aktuálnymi informáciami, napr. názov piesne, titulky novín atď.

- Vždy, keď stlačíte **i• MENU** [2], zobrazí sa nasledujúci bod menu.

### ● Prevádzka DAB+

- Opakovane stlačajte **MODE** [5], kým sa na displeji [1] nezobrazí **DAB**.

### ● Úplné vyhľadávanie

Vykonajte úplné vyhľadávanie staníc v oblasti DAB frekvencií:

- Podržte **i• MENU** [2] 2 sekundy.
- Výber **Full scan** (Úplné vyhľadávanie): Stlačte < [7] alebo > [8].

- Potvrdiť výber: Stlačte **⏻** • **▶** • **OK** **6**.
- Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené.
- Výber stanice: Stlačte **<** **7** alebo **>** **8**. Zobrazená stanica sa vráti späť po asi 2 sekundách.

**i** **UPOZORNENIE:** Vyhľadávanie sa začne aj vtedy, keď v režime prehrávania stlačíte **SCAN** • **⌘** **3**.

## ● **Manuálne ladenie**

- Zobrazí sa sila signálu. Počas manuálneho vyhľadávania produkt nevydáva žiadny tón. Novonastavená stanica sa nachádza v **Station list** (Zoznam staníc).
- Podržte **i** • **MENU** **2** 2 sekundy.
- Výber **Manual tune** (Manuálne nastavenie): Stlačte **<** **7** alebo **>** **8**.
- Potvrdiť výber: Stlačte **⏻** • **▶** • **OK** **6**.
- Výber kanálu: Stlačte **<** **7** alebo **>** **8**.
- Potvrdiť výber: Stlačte **⏻** • **▶** • **OK** **6**.

## ● Zmazať nedostupné stanice

- Podržte stlačené **i** • **MENU** [2].
- Výber **Prune** (Vymazať neaktívne stanice): Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrdiť výber: Stlačte ⏻ • ▶| • **OK** [6].
- Výber **YES** (ÁNO): Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrdiť výber: Stlačte ⏻ • ▶| • **OK** [6].

**i** **UPOZORNENIE:** Nedostupné stanice môžu byť znova nájdené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takom prípade pred danou stanicou stojí **?**. Po vykonaní funkcie **Prune** (Vymazať neaktívne stanice) označené stanice už viac nebudú v zozname staníc k dispozícii.

## ● Režim zobrazenia DAB

- Výber režimu zobrazenia DAB: Stlačte **i** • **MENU** [2].

### Režim zobrazenia Funkcia

**Sila signálu**

Zobrazenie sily signálu na lište.



## Režim zobrazenia Funkcia

<b>Typ programu</b>	Zobrazenie žánrov rozhlasových staníc.
<b>Súbor</b>	Zobrazenie mena multiplexu, ktorý obsahuje stanica, ktorú počúvate.
<b>Frequency</b> (Frekvencia)	Zobrazenie frekvencie stanice.
<b>Signal error</b> (Chyba signálu)	Zobrazenie miery chyby signálu.
<b>Bitrate a Codec</b>	Zobrazenie rádiového režimu a prijatého audio bitrate.
<b>Hodiny</b>	Zobrazenie aktuálneho času (poskytnutého stanicou).
<b>Dátum</b>	Zobrazenie aktuálneho dátumu (poskytnutého stanicou).
<b>Rádiotext</b>	Zobrazenie posúvajúcej sa informácie s aktuálnymi informáciami, napr. názov piesne, titulky novín atď.

## Režim zobrazenia Funkcia

### Názov

Zobrazenie názvu rozhlasového programu.

### Umelci

Zobrazenie umelcov rozhlasového programu.

- Vždy, keď stlačíte **i • MENU** [2], zobrazí sa nasledujúci bod menu.

## ● Oložíť aktuálne nastavenú stanicu

Môžete uložiť až 60 staníc (30 VKV a 30 DAB).

- Podržte **PRESET** [4] 2 sekundy.
- Na displeji [1] sa zobrazí **Preset store<#:(Empty)>** (Uložíť program<#:(prázdne)>) [1].
- Výber požadovaného miesta stanice: Stlačte **<** [7] alebo **>** [8].
- Potvrdiť výber: Stlačte **⏻ • ▶** **OK** [6].
- Stanica sa uložila. Na displeji [1] sa zobrazí **Preset # stored** (program # ulož.).

- ❗ **UPOZORNENIE:** Miesta staníc, na ktorých už sú uložené stanice, sa prepíšu.

## ● Spustiť uložené stanice

- Spustiť už uloženú stanicu: Krátko stlačte **PRESET** [4].
- Výber požadovaného čísla pamäte: Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrdiť výber: Stlačte ⏻ • ▶️ • **OK** [6].

- ❗ **UPOZORNENIE: Preset Empty** (Program prázdny) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

## ● Prevádzka Bluetooth


- Výber režimu Bluetooth: Opakovane stláčajte **MODE** [5], kým sa na displeji [1] nezobrazí **Bluetooth**.  
Produkt sa snaží nadviazať spojenie s prehrávacím zariadením (napr. smartfón alebo počítač).

## Nadviazať spojenie Bluetooth

- Zapnite prehrávacie zariadenie (napr. smartfón alebo počítač). Aktivujte hľadanie zariadení Bluetooth. Postupujte podľa návodu na používanie prehrávacieho zariadenia. Na displeji **1** bliká **Connecting** (párovanie).
- Cez Bluetooth spárujte prehrávacie zariadenie s produktom. Postupujte podľa pokynov v návode k vášmu prehrávaciemu zariadeniu. V zozname zariadení v prehrávacom zariadení vyberte záznam **SBL D6 A1**. Akonáhle sa nadviaže spojenie, na displeji **1** sa objaví **Connected** (spárované). Keď je produkt úspešne spárovaný, môžete ho používať na bezdrôtové prehrávanie svojej obľúbenej hudby.
- Maximálny dosah spojenia je pribl. 10 m. Dosah sa môže znížiť na základe rozloženia priestoru (nábytok, steny alebo iné objekty medzi zariadeniami).
- Prehrávacie zariadenie musí mať podporovaný Bluetooth štandard 5.0. V opačnom prípade nebude možné využívať všetky funkcie tlačidiel.

- Keď prekročíte dosah príjmu, na displeji **1** zabliká **Connecting** (párovanie). Ak sa v priebehu 15 minút spojenie neobnoví, produkt sa vypne.
- Keď sa so zapnutým produktom v režime Bluetooth dostanete do dosahu príjmu, spojenie Bluetooth sa automaticky obnoví.
- Je možné, že spojenie budete musieť autorizovať na svojom prehrávacom zariadení.

## ● Odpojiť produkt od Bluetooth prehrávacieho zariadenia

- V režime Bluetooth podržte **SCAN**  **3** 2 sekundy. Na displeji **1** zabliká **Connecting** (párovanie).
- Produkt je v režime párovania a umožňuje inému prehrávaciemu zariadeniu párovanie.

## ● Funkcie tlačidiel

- Spustíte na prehrávacom zariadení prehrávací zoznam. Podľa informácií v nasledujúcej tabuľke môžete ovládať hlasitosť na produkte. Hudba sa prehráva cez reproduktor **12**.
- Produkt disponuje 6 tlačidlami na prevádzku Bluetooth:

⏻ • ▶ | • ■ Zapnúť alebo vypnúť produkt:  
**OK** **6** ■ Podržte stlačené pribl.  
2 sekundy.

- Pozastaviť prehrávanie alebo pokračovať v prehrávaní:  
Krátko stlačte.

---

+ **10** ■ Zvýšiť hlasitosť: Krátko stlačte počas prehrávania alebo na rýchle zvýšenie podržte stlačené.

---



> **8** ■ Prepnúť na nasledujúcu skladbu v zozname prehrávania: Stlačte počas prehrávania.

---




- **9** ■ Znížiť hlasitosť: Krátko stlačte počas prehrávania alebo na rýchle zníženie podržte stlačené.

---

< **7** ■ Prepnúť na predchádzajúcu skladbu v zozname prehrávania: Stlačte počas prehrávania.


- SCAN** ■ Aktivovať/deaktivovať spojenie Bluetooth: Podržte stlačené   3 pribl. 2 sekundy.

## ● **Prevádzka AUX-in**

- Vypnite produkt a prehrávacie zariadenie.
- Zapojte 3,5 mm kábel jack  do 3,5 mm zdieľky jack .
- Druhý koniec 3,5 mm káblu jack  zapojte do vhodnej výstupnej zdieľky (napr. výstup na slúchadlá) na prehrávacom zariadení.
- Zapnite produkt a prehrávacie zariadenie.
- Spustite prehrávanie. Na prehrávacom zariadení nastavte hlasitosť na najvyšší stupeň.
- Na produkte nastavte požadovanú hlasitosť.

## ● Čistenie

- Pred čistením: Odpojte produkt od zdroju napätia.

 **OPATRNE!** Produkt nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadla, abrazíva, silné čistiace roztoky ani tvrdé kefy.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nechajte produkt vyschnúť.

## ● Skladovanie počas nepoužívania

- Produkt skladujte v pôvodnom balení.
- Produkt skladujte na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
- Batéria sa musí pravidelne nabíjať.



## ● Odstraňovanie porúch

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Náprava

● = Žiadna funkcia

⊙ = Prázdna batéria

○ = Nabite batériu (Pozri „Nabíjanie batérie“).

● = Žiadne spojenie Bluetooth

⊙ = Chyba produktu

○ = Vypnite a znova zapnite produkt.

⊙ = Chyba prehrávacieho zariadenia


○ = Skontrolujte, či je produkt rozpoznaný prehrávacím zariadením.

○ = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznáva iné zariadenia s Bluetooth štandardom 5.0.

● = Žiadne prehrávanie hudby cez Bluetooth

⊙ = Chyba produktu

○ = Vypnite a znova zapnite produkt.

○ = Na spustenie nového párovania stlačte **SCAN** •  **3**. Musíte znova nadviazať spojenie s prehrávacím zariadením.

○ = Na zvýšenie hlasitosti stlačte **+** **10**.

⊙ = Chyba prehrávacieho zariadenia

○ = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

- = Žiadne prehrávanie hudby cez káblové spojenie
- ⊙ = Chyba produktu
- = Znovu pripojte kábel k prehrávaciemu zariadeniu.
- = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.
  
- = Stanica VKV nebola nájdená
- ⊙ = Slabý signál
- = Vyhľadajte manuálne.
  
- = Stanica DAB nebola nájdená
- ⊙ = Žiadny príjem DAB vo vašom okolí alebo slabý príjem
- = Upravte polohu teleskopickej antény 11.

## ● Glosár

- Multiplex: V DAB a DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú pritom zhrnuté v takzvanom multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.

- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produkt. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnať bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

## ● **Zjednodušené EÚ** **vyhlásenie o zhode**

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
NEMECKO, týmto vyhlasuje, že  
produkt DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®,  
HG06840A, HG06840B spĺňa smernicu  
2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je  
dostupné na nižšie uvedenej webovej  
adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Likvidácia**

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov,  
ktoré môžete odovzdať na miestnych  
recyklačných zberných miestach.

### **Výrobok:**

Informácie o možnostiach likvidácie  
opotrebovaného výrobku získate na Vašej  
správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### Servis



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG06840A / HG06840B

Version: 10/2020

IAN 356423\_2004

